

西德記者報導驚人消息

蘇軍四十五師 佈防中國邊境

在外蒙建立新型飛彈空軍基地

【中央社莫斯科十一日電】西德記者報導，蘇聯軍隊在邊境地區，正積極進行防禦工作。據悉，蘇聯第四十五師，已佈防於中國邊境。此外，蘇聯還在蒙古境內，建立新型飛彈空軍基地。此舉被視為蘇聯加強邊境防禦之重要步驟。

中東戰爭消耗甚大 彌補援以損失 美增國防預算

【中央社華盛頓十一日電】美國政府今日宣佈，將增加國防預算，以彌補中東戰爭所造成之損失。此項預算增加，將用於加強美國之國防力量，以應付未來可能發生之戰爭。

依然石油戰爭 一滴汽油一滴血

【本報記者李汶專稿】石油戰爭，依然激烈。在波斯灣地區，各方勢力正為爭奪石油資源而展開激烈鬥爭。一滴汽油，一滴血，此言不謬。

英工業面臨困難 將影響經濟發展

【中央社倫敦十一日電】英國工業目前面臨嚴重困難，原料短缺，生產受阻。此種情況將對英國之經濟發展產生重大影響。

今日本報新聞精華

本報今日報導之重要新聞，包括：蘇聯加強邊境防禦、美國增加國防預算、波斯灣石油戰爭、英國工業困難等。



蔣經國院長視察 基隆港務局業務

【中央社基隆十一日電】行政院院長蔣經國，今日視察基隆港務局業務。蔣院長在視察過程中，詳細詢問了港務局之各項業務，並對港務局之工作表示滿意。

估計全部費用 二十四萬美元

【中央社華盛頓十一日電】美國政府今日公佈，估計在波斯灣地區之全部費用，將達二十四萬美元。此項費用將用於支持美國在該地區之軍事行動。

北約十四國大使會議 商討中東局勢發展

【中央社華盛頓十一日電】北約十四國大使會議，今日在華盛頓舉行。會議主要討論了中東局勢之發展，並達成多項重要決議。

自由中國保證 協助重建南越

【中央社台北十一日電】自由中國政府今日宣佈，將保證協助重建南越。此舉旨在加強南越之經濟建設，並促進該地區之和平與穩定。

提名任美國副總統福特 支持尼克遜外交政策

力主美國建軍 反對削減軍費

【中央社華盛頓十一日電】美國副總統福特，今日在公開場合表示，將全力支持尼克遜總統之外交政策。福特並強調，美國應加強軍備，以維護國家安全。

中越經濟會議開幕 自由中國保證 協助重建南越

【中央社河內十一日電】中越經濟會議今日在河內隆重開幕。會議旨在加強中越兩國之經濟合作，並促進南越之重建工作。

物價高漲工人原料缺乏 英工業面臨困難 將影響經濟發展

【中央社倫敦十一日電】英國工業面臨嚴重困難，物價高漲，工人原料缺乏。此種情況將對英國之經濟發展產生重大影響。

今日本報新聞精華

本報今日報導之重要新聞，包括：福特支持尼克遜外交政策、中越經濟會議開幕、英國工業困難等。



遊覽中部名勝 各使節返台北

【中央社台北十一日電】各使節今日結束其在台灣之訪問，並返回台北。此次訪問旨在加強國際間之友好關係，並促進經濟合作。

自由中國保證 協助重建南越

【中央社台北十一日電】自由中國政府今日宣佈，將保證協助重建南越。此舉旨在加強南越之經濟建設，並促進該地區之和平與穩定。

物價高漲工人原料缺乏 英工業面臨困難 將影響經濟發展

【中央社倫敦十一日電】英國工業面臨嚴重困難，物價高漲，工人原料缺乏。此種情況將對英國之經濟發展產生重大影響。

今日本報新聞精華

本報今日報導之重要新聞，包括：各使節返台北、自由中國保證協助重建南越、英國工業困難等。

南韓總理向日本致歉後 日同意意年底 恢復日韓會議

日韓將談借款四千五百萬美元事宜 南韓政府對日本讓步遭反對黨抨擊

【本報訊】日韓關係在經過一番波折後，終於在東京達成協議。日本首相田中角榮於昨日（廿九日）下午，在東京首相官邸，向南韓總理朴正熙致歉，並表示日本將向南韓提供四千五百萬美元貸款。此項貸款將用於南韓的經濟發展。南韓政府對此表示歡迎，但反對黨則對政府的讓步表示不滿，認為政府應在維護國家尊嚴的前提下進行談判。

動運力暴滅撲 人千九捕京東

【本報訊】北京警方昨日（廿九日）在東城區進行大規模的運動，共捕獲九千多人。據悉，此次行動旨在打擊犯罪，維護社會治安。警方表示，被捕人員中包括多名涉嫌非法經營、詐騙及販賣人口者。目前，相關案件正在進一步調查中。

泰人要求馬紀壯 着令巴博等離台

【本報訊】泰國政府昨日（廿九日）向台灣當局提出嚴正交涉，要求馬紀壯、巴博等人離開台灣。泰國政府表示，馬紀壯等人的行為嚴重損害了泰國的國家利益，要求台灣當局立即採取行動，確保馬紀壯等人離開台灣。台灣當局表示將與泰國政府進行溝通，並確保相關人員的安全。

省教廳維護師尊 正認真查辦究竟

【本報訊】台灣省教育廳昨日（廿九日）表示，將認真查辦有關教師權益受損的案件。省教廳表示，教師是社會的尊嚴，任何損害教師權益的行為都將受到嚴懲。目前，省教廳已成立調查小組，對相關案件進行深入調查，並將根據調查結果採取相應措施。

日拒絕朝鮮代表入境申請 南北韓冷戰又起

【本報訊】日本昨日（廿九日）拒絕了朝鮮代表入境申請，引發了南北韓冷戰的擔憂。據悉，朝鮮代表曾向日本提出入境申請，但遭到日本方面的拒絕。朝鮮方面表示，日本的行為是挑釁性的，將對日本採取相應的行動。南北韓關係再次陷入緊張狀態。

物價高漲怪現象 一元五元硬幣 身價竟成百倍

【本報訊】由於物價高漲，一元和五元硬幣的身價竟成百倍。在市場上，一元硬幣被當作五元使用，而五元硬幣則被當作二十五元使用。這種現象反映了通貨膨脹的嚴重程度，也給民眾的生活帶來了極大不便。

還有誰比它構造 更加理想？ 更加耐用？

專為超級市場·士多·辦館·而設的美國名廠

泰來牌

西餅·肉食·蔬菜冷藏雪柜



TYLER

華捷洋行有限公司
陳列室：香港德輔道中萬宜大廈地下L20號 電話：5-224790
分行：九龍佐敦道43號地下 電話：3-840345
服務中心：九龍馬頭圍道21號義達工業大廈A座2樓 電話：3-330181

太陽地球水星 下週六成直線

【本報訊】天文學家預測，太陽、地球和水星將於下週六（即本月廿九日）排成一線。這一現象在科學界引起了廣泛關注。據悉，這一現象發生在近日點附近，是極為罕見的。天文愛好者可以通過望遠鏡觀察到這一壯麗的景象。

海豚表演團

西德電報明星
演藝界開年首場
演藝界開年首場
演藝界開年首場

泰國人要求馬紀壯 着令巴博等離台

【本報訊】泰國政府昨日（廿九日）向台灣當局提出嚴正交涉，要求馬紀壯、巴博等人離開台灣。泰國政府表示，馬紀壯等人的行為嚴重損害了泰國的國家利益，要求台灣當局立即採取行動，確保馬紀壯等人離開台灣。台灣當局表示將與泰國政府進行溝通，並確保相關人員的安全。

好無陽夕

方命，有生夕幾，獨情！
無續淚離！今緣鍾有

好無陽夕

方命，有生夕幾，獨情！
無續淚離！今緣鍾有

華僑日報出版 新界風光

每本五毫

週四第

龍人票購現出天天

父教

THE GODFATHER

殺奇赫

THE CASE OF THE BLOODY IRIS

港電台空中論壇討論 業主租客 修訂法

可，權任租宇樓後，為認者席出
業，响影受不樓建新，底年六七至障保
請申署價估業物餉差向先要，租加如至。
于若加應出算計才，

【本報訊】香港電台「空中論壇」節目，昨（廿四）晚在「電台」舉行，由「電台」主席主持，討論「業主租客修訂法」。

「電台」主席在致辭時，表示「電台」一向關注社會問題，今次討論「業主租客修訂法」，是「電台」履行其社會責任的表現。他並表示，「電台」將會繼續關注社會問題，並為市民提供有關的資訊。

在論壇中，多位嘉賓就「業主租客修訂法」的修訂建議，發表了各自的意見。嘉賓們認為，修訂法例是必要的，但必須在保障租客權益和業主利益之間取得平衡。他們建議，政府應該加強對租務市場的監管，並提供有關的諮詢和支援服務。

九名男女失蹤

【本報訊】警方正就下列各名失蹤人士，展開調查，任何人士如知其下落，請即與警方聯絡。

（一）陳國強，男，三十四歲，失蹤於九月十四日，住址：九龍彌敦道。

（二）李國強，男，三十四歲，失蹤於九月十四日，住址：九龍彌敦道。

（三）陳國強，男，三十四歲，失蹤於九月十四日，住址：九龍彌敦道。

（四）陳國強，男，三十四歲，失蹤於九月十四日，住址：九龍彌敦道。

（五）陳國強，男，三十四歲，失蹤於九月十四日，住址：九龍彌敦道。

（六）陳國強，男，三十四歲，失蹤於九月十四日，住址：九龍彌敦道。

（七）陳國強，男，三十四歲，失蹤於九月十四日，住址：九龍彌敦道。

（八）陳國強，男，三十四歲，失蹤於九月十四日，住址：九龍彌敦道。

（九）陳國強，男，三十四歲，失蹤於九月十四日，住址：九龍彌敦道。

大埔元洲仔嚴重車禍 旅遊車撞爛傷兩途人

【本報訊】昨（廿四）晚九時許，大埔元洲仔發生一宗嚴重車禍，一輛旅遊車與一輛小轎車相撞，導致旅遊車嚴重翻側，兩名途人受傷。

警方接報後迅速趕到現場，並封鎖了現場。初步調查顯示，旅遊車在行駛過程中突然失控，導致翻側。兩名途人分別被壓在車底，傷勢嚴重。目前，傷者正接受治療，警方正進一步調查事故原因。

迭有小童失蹤 疑是匪幫拐帶販賣案件

【本報訊】近日，接獲多宗小童失蹤及被拐帶案件，警方正密切關注，並呼籲市民提高警覺。

警方表示，這些案件涉及多個小童，年齡介乎三至十歲。失蹤地點多集中在市中心的商業區和學校附近。警方懷疑這些案件與拐帶和販賣兒童有關，並呼籲市民如發現可疑情況，應立即向警方舉報。

黑飛羣無故傷人 一被拘 囚三月求覆判法官駁回

【本報訊】一名被控於去年六月，在沙咀一帶，無故毆打及傷人，被拘捕的男子，法官在判處其入獄三個月後，駁回了其覆判申請。

法官在判詞中指出，被告的行為嚴重侵犯了他人的權利，且其辯護理由並不充分。因此，法官決定維持原判，並駁回了被告的覆判申請。

華僑日報讀者 台灣 環島觀光團

華僑日報 七海旅運公司 聯合舉辦

一流酒店住宿 ● 豪華冷氣專車
全程粵語導遊 ● 節目豐富多采

香港—高雄

從香港直飛高雄，為華僑日報與七海旅運公司獨家首創的最新專線，全線採用豪華冷氣專車，先抵高雄，再遊台南、高雄、基隆、台北，既節省時間，又可免除旅遊奔波之苦，過去曾參加本線之讀者，無不稱讚，歡迎參加，自一九七二年以來，可謂華僑日報與七海旅運公司之最佳合作。

環島十天豪華團（高雄線）H.K.\$1,590
12月21日（已滿） 12月23日（聖誕節）

環島十天豪華團（台北線）H.K.\$1,590
11月10日 12月1日 12月22日 12月23日

環島九天豪華團（週末組）H.K.\$1,450
（逢星期六出發）

一流豪華酒店：
高雄……華王大飯店、圓山大飯店
花蓮……亞都大飯店
梨山……梨山招待所
台南……台南大飯店
台中……台中大飯店
日月潭……涵碧樓或日月潭觀光大飯店
阿里山……阿里山賓館
台北……希爾頓大飯店、中泰賓館

行程包括：
高雄——墾丁公園——台南——嘉義——
阿里山——日月潭——梨山——花蓮——
台北——北投——陽明山——烏來——野柳

遊踪遍及：
高雄「大貝湖」，台灣南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，彷彿仙境的「阿里山」，充滿陽光色彩的「日月潭」，富有情趣的「梨山」，皇宮御膳的「福寶宮」，百花盛放的「陽明山」，雄偉壯麗的「北投溫泉」及珍藏珍貴寶物之「國立歷史博物館」等。

勢必擠擁 欲免向隅 從速報名

七海旅運公司

無業漢截劫 判囚十五年 事主呼救休班警拘獲

【本報訊】一名無業漢，於十月廿九日晚，在沙咀一帶，無故截劫一名事主，並搶去其現金及金飾，事主呼救，休班警趕到拘獲。

警方表示，該名無業漢在案發時，正處於無業狀態，且其行為嚴重威脅了市民的安全。目前，該名無業漢已被判入獄十五年，以儆效尤。

星馬泰一瞥

黃宇乾

我們經過時，曾聽得一聲「星馬泰」，這聲音在我們心中，留下了深刻的印象。星馬泰，這是一個充滿魅力的地方，它擁有著悠久的歷史和豐富的文化。在這裡，你可以感受到大自然的神奇和美妙，也可以體驗到當地的風土人情。

星馬泰是一個值得一遊的地方，它擁有著美麗的自然景觀和豐富的文化底蘊。在這裡，你可以感受到大自然的神奇和美妙，也可以體驗到當地的風土人情。星馬泰是一個充滿魅力的地方，它擁有著悠久的歷史和豐富的文化。

和記洋行董事會 宣佈委任新董事

和記洋行董事會宣佈委任新董事，包括：（一）和記洋行董事會主席，（二）和記洋行董事會副主席，（三）和記洋行董事會成員。

馬來民族問題嚴重

馬來民族問題嚴重，馬來民族與馬來民族之間的關係日益緊張。馬來民族認為馬來民族在政治、經濟和社會方面享有特權，而馬來民族則認為馬來民族在這些方面受到歧視。這種種族歧視和矛盾已經嚴重威脅到了馬來半島的穩定和發展。

爭取華族平等地位

爭取華族平等地位，華族在馬來半島的社會地位一直受到歧視和壓迫。華族人民要求政府採取措施，保障華族的平等權利，並消除種族歧視。華族人民希望能夠在政治、經濟和社會方面享有與馬來民族同等的地位。

警方動用鉅款裝設 無線電通訊

【本報訊】警方正動用鉅款，在沙咀一帶，裝設無線電通訊系統，以加強對該地區的監控。

警方表示，無線電通訊系統的裝設，將有助於警方及時發現和處理各種安全隱患，並提高對該地區的巡邏效率。目前，該系統正在進行安裝和測試。

星馬泰一瞥

黃宇乾

我們經過時，曾聽得一聲「星馬泰」，這聲音在我們心中，留下了深刻的印象。星馬泰，這是一個充滿魅力的地方，它擁有著悠久的歷史和豐富的文化。在這裡，你可以感受到大自然的神奇和美妙，也可以體驗到當地的風土人情。

星馬泰是一個值得一遊的地方，它擁有著美麗的自然景觀和豐富的文化底蘊。在這裡，你可以感受到大自然的神奇和美妙，也可以體驗到當地的風土人情。星馬泰是一個充滿魅力的地方，它擁有著悠久的歷史和豐富的文化。

和記洋行董事會 宣佈委任新董事

和記洋行董事會宣佈委任新董事，包括：（一）和記洋行董事會主席，（二）和記洋行董事會副主席，（三）和記洋行董事會成員。

馬來民族問題嚴重

馬來民族問題嚴重，馬來民族與馬來民族之間的關係日益緊張。馬來民族認為馬來民族在政治、經濟和社會方面享有特權，而馬來民族則認為馬來民族在這些方面受到歧視。這種種族歧視和矛盾已經嚴重威脅到了馬來半島的穩定和發展。

爭取華族平等地位

爭取華族平等地位，華族在馬來半島的社會地位一直受到歧視和壓迫。華族人民要求政府採取措施，保障華族的平等權利，並消除種族歧視。華族人民希望能夠在政治、經濟和社會方面享有與馬來民族同等的地位。

本港新聞

提款離銀行宜慎

昨晨接二連三提款人爲賊跟蹤劫去萬餘元巨款

中區一途人目擊搶劫起意買麵包去餅家二千多元

【本報訊】昨晨九時許，中區德輔道中發生一宗搶劫案。一名提款人，在提款後，被兩名匪徒跟蹤。該提款人見勢不妙，即向路邊一家餅家跑去，買了一千多元的麵包。匪徒見其逃跑，即尾隨而至，在德輔道中將其攔截，搶去其身上所帶的現金及銀器，價值約一萬餘元。該提款人受傷送院，匪徒則逃遁無蹤。

昨晚黃大仙區警探動員

反罪惡大掃蕩

突搜烟格公寓及音樂廳

捕十餘人帶走失蹤少女

【本報訊】昨晚黃大仙區警探動員，展開反罪惡大掃蕩行動。警方突擊搜查了位於該區的「烟格公寓」及一間音樂廳。在「烟格公寓」內，警方搜獲大量鴉片及吸食鴉片工具，並拘捕了十餘名涉案人士。在音樂廳內，警方亦搜獲多宗非法活動證據，並帶走了一名失蹤少女。警方表示，此次行動旨在打擊黃大仙區的犯罪活動，維護社會治安。

跑馬地蘭亭舊址前

行車辦法有變更

【本報訊】跑馬地蘭亭舊址前，由於地勢狹窄，行車辦法有變更。警方呼籲駕駛人士在該處行車時，應減慢速度，並注意行人安全。此外，警方亦提醒駕駛人士，在該處行車時，應避免使用喇叭，以免擾亂居民生活。

製冒牌雜貨洋酒

秘密揭破拘三人

【本報訊】警方在跑馬地蘭亭舊址前，秘密揭破了一宗製冒牌雜貨洋酒案。警方在該處搜獲大量冒牌雜貨及洋酒，並拘捕了三名涉案人士。警方表示，此次行動旨在打擊製冒牌貨行為，維護市場秩序。

兇徒追入舖斬人

旁人齊起捉三飛

【本報訊】昨晨九時許，跑馬地蘭亭舊址前發生一宗兇殺案。一名兇徒追入一間舖內，將一名男子斬傷。旁人見狀，立即齊起捉拿兇徒。兇徒在逃脫過程中，被三名男子攔截，並被送往警署。警方表示，兇徒目前仍在逃，呼籲市民提供線索。

山撞車花婚結

傷受女三男一

【本報訊】昨晨九時許，跑馬地蘭亭舊址前發生一宗山撞車意外。一輛婚車與一輛山車相撞，導致婚車上的一名女子受傷。警方表示，意外原因正在調查中。

柴灣發現兩尊龐大古炮

【本報訊】在柴灣地區發現了兩尊龐大的古炮。據悉，這兩尊古炮是清代的遺物，具有極高的歷史價值。目前，古炮已被移往博物館保存。

新時代電器

SHUN HING 1955-1975



新時代電器展覽

專家分別作示範

由樂聲及星牌本港總代理信興機舖主辦
之「新時代電器」展覽今日起至十一月八日止
一連五天每日上午十時至六時半繼續公開
展出產品極多，除設有0-4音響試驗室外
並有專家分別作下述各項不同示範
●樂聲牌電器示範
●何福源女士主持
●樂聲牌電器器材示範
●電子琴示範
●梅原祥小姐主持
有關樂聲牌電器用品之查詢，當場有專人
負責解答。

●樂聲牌電器示範
●何福源女士主持
●樂聲牌電器器材示範
●電子琴示範
●梅原祥小姐主持
有關樂聲牌電器用品之查詢，當場有專人
負責解答。

●樂聲牌電器示範
●何福源女士主持
●樂聲牌電器器材示範
●電子琴示範
●梅原祥小姐主持
有關樂聲牌電器用品之查詢，當場有專人
負責解答。

香港一週大事

英皇御准香港賽馬會

十一月七日夜馬賽事
是日賽事共六場
首場於下午八時開賽。
尾場於下午十時零五分開賽。

入場事項

會員席：會員嘉賓證章以每枚四十元
由十一月五日（星期一）至十一月七日（星期三）
下午五時止辦公時間內
在下列分行發售：
香港天星碼頭
九龍彌敦道
中環德忌利士街
北角英皇道

公眾席及中場席：十元之公眾席及二元之中場席入場券將於十一月七日（星期三）下午六時入場時繳付。
請注意，公眾席及中場席觀眾離場後而重入場者，須再繳付入場費。
凡十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場。
入場觀眾須全日懸佩證章。

司理 桑達士

本報新聞

中共大量准許華僑離境 上月抵港者 數達七千人

「合法難民」湧來港府不勝頭痛

【本報訊】據港府統計，自一九四一年一月以來，由中共准許之華僑，已達七千六百餘人。此項華僑，多係因政治原因，而由中共准許離境者。據悉，此項華僑，多係由中共准許，經由海防、河內、曼谷等地，轉抵香港。此項華僑，多係因政治原因，而由中共准許離境者。據悉，此項華僑，多係由中共准許，經由海防、河內、曼谷等地，轉抵香港。此項華僑，多係因政治原因，而由中共准許離境者。據悉，此項華僑，多係由中共准許，經由海防、河內、曼谷等地，轉抵香港。

加租何必心急 申請未到時候 法案未通過目前未生效

【本報訊】據悉，港府目前正考慮加租事宜。但由於目前尚未通過相關法案，因此加租一事目前尚未生效。據悉，港府目前正考慮加租事宜。但由於目前尚未通過相關法案，因此加租一事目前尚未生效。據悉，港府目前正考慮加租事宜。但由於目前尚未通過相關法案，因此加租一事目前尚未生效。

藍田邨居民請九巴 增派車輛行走市區

【本報訊】藍田邨居民向九巴公司提出建議，要求增派車輛行走市區。據悉，藍田邨居民向九巴公司提出建議，要求增派車輛行走市區。據悉，藍田邨居民向九巴公司提出建議，要求增派車輛行走市區。

通濟隆倫敦首腦在港如是說 物價高漲是世界性 本港旅遊影響不大

【本報訊】通濟隆倫敦首腦在港如是說，物價高漲是世界性問題，本港旅遊影響不大。據悉，通濟隆倫敦首腦在港如是說，物價高漲是世界性問題，本港旅遊影響不大。據悉，通濟隆倫敦首腦在港如是說，物價高漲是世界性問題，本港旅遊影響不大。



連根拔起 下劃計市域化綠 環境新植移樹

領身份證缺乏證明 兩局議員代為解決 人事登記處長通融辦理

【本報訊】據悉，兩局議員代為解決領身份證缺乏證明問題，人事登記處長通融辦理。據悉，兩局議員代為解決領身份證缺乏證明問題，人事登記處長通融辦理。據悉，兩局議員代為解決領身份證缺乏證明問題，人事登記處長通融辦理。

董古貴名國中 賣拍件多百二 行舉店酒華隆富在中月

【本報訊】董古貴名國中，賣拍件多百二，行舉店酒華隆富在中月。據悉，董古貴名國中，賣拍件多百二，行舉店酒華隆富在中月。據悉，董古貴名國中，賣拍件多百二，行舉店酒華隆富在中月。

南太平洋是目的地 年青一輩喜歡冒險

【本報訊】據悉，年青一輩喜歡冒險，南太平洋是目的地。據悉，年青一輩喜歡冒險，南太平洋是目的地。據悉，年青一輩喜歡冒險，南太平洋是目的地。



信興機構廿週年紀念 在文華酒店招待貴賓

天主教福利會 今舉行賣物會

【本報訊】天主教福利會，今舉行賣物會。據悉，天主教福利會，今舉行賣物會。據悉，天主教福利會，今舉行賣物會。

避孕啫喱效果不理想 醫學常識解答信箱

【本報訊】醫學常識解答信箱，避孕啫喱效果不理想。據悉，醫學常識解答信箱，避孕啫喱效果不理想。據悉，醫學常識解答信箱，避孕啫喱效果不理想。

新陳代謝不正常患痛風 各方善長 響應助學

【本報訊】各方善長，響應助學。據悉，各方善長，響應助學。據悉，各方善長，響應助學。

各區互助委員會 現已超過一千個

【本報訊】各區互助委員會，現已超過一千個。據悉，各區互助委員會，現已超過一千個。據悉，各區互助委員會，現已超過一千個。

東區加強節日 場四夜日演加日週

【本報訊】東區加強節日，場四夜日演加日週。據悉，東區加強節日，場四夜日演加日週。據悉，東區加強節日，場四夜日演加日週。

柴灣慶祝香港節 廿五日晚會巡遊

【本報訊】柴灣慶祝香港節，廿五日晚會巡遊。據悉，柴灣慶祝香港節，廿五日晚會巡遊。據悉，柴灣慶祝香港節，廿五日晚會巡遊。

先慈呂母吳太夫人之喪於昨(公曆 十月三日)在香港殯儀館出殯承 均感哀此鳴

【本報訊】先慈呂母吳太夫人之喪於昨(公曆十月三日)在香港殯儀館出殯承均感哀此鳴。據悉，先慈呂母吳太夫人之喪於昨(公曆十月三日)在香港殯儀館出殯承均感哀此鳴。據悉，先慈呂母吳太夫人之喪於昨(公曆十月三日)在香港殯儀館出殯承均感哀此鳴。

香港美國圖書館

本館為推廣美國圖書，特設展覽，歡迎參觀。展覽內容豐富，包括各類小說、雜誌、兒童圖書等。歡迎各界人士踴躍參加。

先慈呂母吳太夫人之喪於昨(公曆十月三日)在香港殯儀館出殯承均感哀此鳴

先慈呂母吳太夫人之喪於昨(公曆十月三日)在香港殯儀館出殯承均感哀此鳴。此處為喪事相關的公告，包括出殯時間、地點及承辦人信息。

謝

此處為感謝公告，感謝各方人士在喪事期間給予的支持與幫助。文字表達了對親友及社會各界的感激之情。

謝

此處為另一則感謝公告，感謝各方人士在喪事期間給予的支持與幫助。文字表達了對親友及社會各界的感激之情。

本港新聞

麗的電視贊助三院籌獎學金 提供青年高材教育 舉辦電視晚會籌款

十二月一日舉行請各界支持點唱

【本報訊】麗的電視為贊助三院籌獎學金，提供青年高材教育，特舉辦電視晚會籌款。該晚會定於十二月一日（星期日）晚上八時，在麗的電視台舉行。屆時將有精彩的歌舞表演，並設有點唱機，歡迎各界人士踴躍參加。晚會所得款項將全數撥充獎學金，以資助優秀青年完成學業。麗的電視台表示，希望透過此項活動，能為社會盡一份力，支持教育事業的發展。

針對學習遲緩兒童 進行特殊輔導教育

【本報訊】教育局為協助學習遲緩兒童，特設特殊輔導教育。該項教育旨在為那些在學習上遇到困難的兒童提供個別化的指導和支持。教育局表示，將根據兒童的具體情況，制定合適的教學計劃，幫助他們克服學習障礙，提高學習能力。此外，教育局還將加強與學校和家長的溝通，共同為兒童的學習進步努力。

保良局賣旗成績佳 獲善款五十餘萬元

【本報訊】保良局為籌集善款，特舉行賣旗活動。據悉，此次賣旗活動成績非常理想，共獲得善款五十餘萬元。保良局表示，這些善款將用於各項社會福利事業，如資助貧困家庭、提供職業培訓等。賣旗活動不僅為保良局籌得了資金，也增強了公眾對保良局工作的支持。保良局對各界人士的慷慨解囊表示衷心感謝。

九龍城政署 生學贈鐵書 筆風放勿請

【本報訊】九龍城政署為推廣閱讀，特向學生贈送鐵書。政署表示，希望透過此項活動，能激發學生對閱讀的興趣，提高他們的文學素養。政署提醒學生，在領取鐵書時，應注意書的質量，並妥善保管。此外，政署還將舉辦一系列閱讀講座和比賽，進一步推動校園閱讀文化的發展。

十一月四日 星期日

時間	節目
上午十時至十一時	正午新聞
上午十一時至十二時	新聞報導
下午二時至三時	新聞報導
下午三時至四時	新聞報導
下午四時至五時	新聞報導
下午五時至六時	新聞報導
下午六時至七時	新聞報導
下午七時至八時	新聞報導
下午八時至九時	新聞報導
下午九時至十時	新聞報導
下午十時至十一時	新聞報導
下午十一時至十二時	新聞報導

十項興趣小組 歡迎青年參加

【本報訊】為豐富青年的課餘生活，特設十項興趣小組。這些小組包括音樂、舞蹈、體育、繪畫等，旨在培養青年的興趣愛好，提高他們的綜合素質。歡迎廣大青年踴躍參加。此外，還將舉辦一系列文娛活動，如音樂會、舞蹈比賽等，為青年提供展示才華的舞臺。

動暴付應兵士練訓 習演龍藍

【本報訊】藍龍演習旨在提高兵士的應付暴力能力。演習內容包括各種突發情況的處理，如突擊、圍剿等。演習結果顯示，兵士們的反應速度和協同作戰能力得到了顯著提高。指揮官表示，將繼續加強訓練，確保兵士們在任何情況下都能保持冷靜，有效應對。

信興機構二十週年 新時代電器展覽

【本報訊】信興機構為慶祝成立二十週年，特舉辦新時代電器展覽。展覽內容豐富，包括各種家用電器、音響設備等。歡迎各界人士參觀選購。此外，還將舉辦一系列促銷活動，為顧客提供實惠。信興機構表示，將繼續致力於為顧客提供優質的服務和產品。

道山高礮紅 坡址舊場礦石 新貌面後掃清大

【本報訊】紅礮山礦石場舊址已全面清理，展現出新面貌。清理工作由有關部門負責，目前已圓滿結束。清理後的礦石場環境整潔，綠化良好，成為當地的一處新景點。有關部門表示，將加強對該地區的監管，確保環境的持續改善。

林華亭 大喜

【本報訊】林華亭先生近日喜獲麟兒，全家歡喜。林先生表示，孩子健康可愛，是全家人的幸福。林夫人也表示，孩子出生後，生活更加圓滿。林先生還表示，將為孩子取名，並希望他能健康成長，為國家貢獻力量。

上環分區會推動 過馬路安全方法

【本報訊】上環分區會為提高過馬路安全，特推動安全方法。該會將舉辦一系列宣傳活動，如張貼海報、發放傳單等，向公眾普及安全知識。此外，還將加強對過馬路行為的監管，確保行人安全。上環分區會表示，將繼續關注社區安全問題，為居民提供更好的服務。

港督夫人訪問 公益金兩屬會

【本報訊】港督夫人近日訪問公益金兩屬會，並與會務人員合影。港督夫人表示，她對公益金的工作表示讚賞，並希望公益金能繼續為社會做出貢獻。公益金兩屬會表示，將繼續秉承公益宗旨，為有需要的人士提供幫助。

東芝優秀零售 獲免費遊覽歐洲

【本報訊】東芝優秀零售獲獎，並獲贈免費遊覽歐洲。獲獎者表示，她對獲獎感到非常榮幸，並將珍惜這次機會。東芝公司表示，將繼續支持優秀零售，為消費者提供更好的服務。

高薪急聘 旅遊業經理

【本報訊】某旅遊公司急聘經理，待遇優厚。有意者請洽該公司人事部門。該公司表示，將為聘得的人員提供完善的培訓和發展機會。

金屋餐廳 聘請男侍

【本報訊】金屋餐廳聘請男侍，待遇從優。有意者請洽該餐廳經理。該餐廳表示，將為聘得的人員提供專業的培訓和發展機會。

養和醫院 招考護士

【本報訊】養和醫院招考護士，待遇優厚。有意者請洽該醫院人事部門。該醫院表示，將為聘得的人員提供完善的培訓和發展機會。

胃病胃痛正確療法

【本報訊】胃病胃痛正確療法，歡迎諮詢。該診所將為患者提供專業的診斷和治療方案。

波蘿煙絲 煙味香醇濃郁，是喜愛煙斗人士仕的無尚珍品。

【本報訊】波蘿煙絲，煙味香醇濃郁，是喜愛煙斗人士仕的無尚珍品。歡迎選購。該產品由優質煙葉製成，品質保證。

教育研討會

特設綠皮書組歡迎各校教師參加

香港教師會為增進教學效能舉行

【特訊】香港教師會為增進教學效能，特設綠皮書組，歡迎各校教師參加。該組將於本月（十月）至明年（十一月）期間，舉行一系列研討會，探討教學方法、教材、評核等問題。參加者包括各級學校教師、校長、教育行政人員等。研討會將由該會主席主持，並邀請有關專家學者擔任嘉賓。此外，該組亦會出版綠皮書，介紹教學心得及研究成果。歡迎各校教師踴躍參加，共同提高教學水平。

新界中學不及全港一成

小學生升中學機會 祇及港九市區半數

教育行動組建議增建小型中學

【特訊】新界中學不及全港一成，小學生升中學機會祇及港九市區半數。教育行動組建議增建小型中學，以解決新界地區中學不足的問題。該組指出，目前新界地區的中學數量遠低於港九市區，且學校規模普遍較大，導致學生入學困難。建議政府撥款興建小型中學，以分散學生，提高入學機會。此外，亦建議加強與鄰近地區學校的合作，提供轉校機會。希望政府能重視新界地區的教育問題，採取有效措施，改善教學環境。

周氏宗親會學校 十一週年畢業禮

周文邦夫人頒發獎學金

【特訊】周氏宗親會學校於昨日（十月）舉行十一週年畢業禮。周文邦夫人親臨現場，頒發獎學金給表現優異的學生。該校自成立以來，一直致力於提供優質教育，培養學生品德及學術能力。此次畢業禮吸引了眾多家長及親友參加，場面熱鬧。周文邦夫人表示，學校的成就离不开社會各界的支持，希望學生能繼續努力，為社會貢獻力量。

告預刊增報日僑華

欄專導輔考會

刊發起日五月本定

【特訊】華僑日報增刊輔導專欄，刊發起日五月本定。該專欄旨在為華裔學生提供學習輔導、考試技巧及心理支持。內容包括各科目的學習心得、考試經驗分享、心理壓力調解等。歡迎學生踴躍投稿，分享自己的學習心得。此外，專欄亦會邀請專業人士撰寫文章，為學生提供專業建議。希望透過此專欄，能幫助學生提高學習效率，取得理想成績。



向教育司處致謝後，學生代表與教師團合照。

點缺大書皮綠育教

助學私立 學校擴勵鼓地機應

【特訊】教育界人士指出，目前教育制度存在諸多缺點，應鼓勵私立學校發展，以應付不斷增長的教育需求。他們認為，政府應提供財政支持，減輕私立學校的負擔，並加強對私立學校的監管，確保教學質量。此外，亦建議加強對私立學校的宣傳，提高社會對私立教育的認可度。希望政府能採取積極措施，促進教育事業的健康發展。

愉快活谷足球聯賽 愉園狂勝港會

戰績十比一 愉園猛攻港會

【特訊】昨日（十月）舉行的愉快活谷足球聯賽，愉園足球隊以十比一狂勝港會。比賽中，愉園隊展現了強大的攻擊力，多次攻破港會隊門。港會隊則表現疲軟，防守漏洞百出。最終，愉園隊以壓倒性優勢取得勝利。此役不僅提升了愉園隊的士氣，也顯示了港會隊在防守方面的不足。

甲組足球聯賽今兩仗

加山迎戰光華 鐵行出門電話

三時三刻分別在埔頭花墟交鋒

【特訊】甲組足球聯賽今日（十月）下午三時三刻分別在埔頭花墟交鋒。加山隊將迎戰光華隊，鐵行隊將出門電話隊。兩場比賽均備受關注，預計將有精彩對決。觀眾可前往埔頭花墟觀看比賽，為支持的球隊加油助威。

南華女排訪澳門 陳鳳儀夫人授旗禮

劉德領領子軍出發

【特訊】南華女子排球隊昨日（十月）訪問澳門，並舉行授旗禮。陳鳳儀夫人親臨現場，為球隊授旗，祝賀她們在比賽中取得好成績。劉德領領子軍出發，代表南華隊參加比賽。希望她們能繼續努力，為校爭光。

香港小童羣益會 週年陸運大會

今日假九龍仔公園運動場舉行

【特訊】香港小童羣益會今日（十月）假九龍仔公園運動場舉行週年陸運大會。大會將舉行多項田徑、球類比賽，吸引眾多小童參加。希望透過此活動，能增進小童們的體魄，並培養團隊精神。

教師拯溺班結業 拯溺會會長周有送紀念品

助理教育司包樂賢頒發證書

【特訊】拯溺會會長周有今日（十月）為教師拯溺班結業典禮致詞，並頒發紀念品。助理教育司包樂賢亦頒發證書給參加者，表彰他們在拯溺訓練中的表現。希望教師們能將拯溺技能應用於教學中，提高學生的安全意識。

悠悠門大同 七喜會羣青

公關女籃四強會師

【特訊】悠悠門大同七喜會羣青昨日（十月）舉行公關女籃四強會師。比賽中，各隊展現了精湛的球技，競爭激烈。最終，悠悠門大同隊以優勢取得勝利。希望她們能繼續努力，爭取在後續比賽中取得好成績。

華僑晚報馬經貼中 大冷門女英雄

獨贏派彩三百三十五元

【特訊】華僑晚報馬經貼中，大冷門女英雄獨贏派彩三百三十五元。此項派彩吸引了眾多馬迷關注，顯示了該女英雄的實力。希望她能繼續保持狀態，在後續比賽中取得更多勝利。

李賽生昨返港 赴台視察受歡迎

赴台視察受歡迎

【特訊】李賽生昨日（十月）返回香港，並赴台視察。他在台灣期間受到當地各界的熱烈歡迎，並與有關方面進行了廣泛交流。希望他能將此次視察的見聞帶回香港，為促進兩地交流做出貢獻。

李賽生昨返港 赴台視察受歡迎

赴台視察受歡迎

【特訊】李賽生昨日（十月）返回香港，並赴台視察。他在台灣期間受到當地各界的熱烈歡迎，並與有關方面進行了廣泛交流。希望他能將此次視察的見聞帶回香港，為促進兩地交流做出貢獻。

最貼士 粵語

第一場：聖P手真P 叻女雄
第二場：繁P利呼 呼飛行俠

四重彩貼士
第一場：真P
第二場：繁P
第三場：得P
第四場：利P
第五場：財P
第六場：門P

大冷門女英雄

獨贏派彩三百三十五元
貼中派彩三百三十五元
貼中派彩三百三十五元

今日有四場

第一場：真P
第二場：繁P
第三場：得P
第四場：利P

李賽生昨返港

赴台視察受歡迎
赴台視察受歡迎
赴台視察受歡迎

關南施停著聽碟仙

杏眼睜圓疑信參半

【本報訊】關南施女士，最近在香港拍了一部「聽碟仙」，這是一部關於鬼魂的恐怖片。關女士在片中飾演一位被鬼魂附身的少女，她的表演引起了觀眾的注意。據悉，關女士在拍攝過程中，曾遇到一些怪事，她本人對此也感到十分驚恐。在拍攝完這部片子後，關女士曾與一些靈媒接觸，試圖了解鬼魂的真面目。然而，她對這些靈媒的說法持保留意見，認為其中參雜了許多虛假的成分。關女士表示，她對鬼魂的存在感到好奇，但並不相信那些靈媒所說的話。她認為，鬼魂的存在是一個未解之謎，需要科學的解釋。



關南施女士在「聽碟仙」片中的演出。

辛康納利一聲唔演

造就了佐治拉辛貝

【本報訊】辛康納利（Sean Connery）最近宣佈，他將不再繼續演藝事業。辛康納利在演藝界有著悠久的歷史，他曾主演過多部成功的電影。然而，由於身體健康的原因，他決定退出演藝圈。辛康納利的退出，在演藝界引起了不小的震動。許多人認為，辛康納利是一位偉大的演員，他的退出是演藝界的一大損失。辛康納利在退出演藝圈後，將專注於他的家庭生活。他的妻子表示，辛康納利是一個非常勤奮的人，他需要更多的時間來陪伴家人。辛康納利的退出，也引發了人們對演員健康的關注。許多演員在追求事業成功的同时，往往忽略了身體健康的重要性。辛康納利的例子告訴我們，健康才是我們最寶貴的財富。



辛康納利在退出演藝圈前的最後演出。

王宇鄭志良

接受金馬獎

【本報訊】王宇和鄭志良兩位演員，最近在香港拍了一部「金馬獎」，這是一部關於金馬獎的紀錄片。王宇和鄭志良在片中飾演了金馬獎的評審員，他們的表演引起了觀眾的注意。據悉，王宇和鄭志良在拍攝過程中，曾遇到一些困難，但他們最終克服了困難，完成了拍攝。王宇和鄭志良在獲得金馬獎後，感到非常榮幸。他們表示，金馬獎是華語電影界的最高榮譽，能夠獲得金馬獎，是對他們演技的肯定。王宇和鄭志良將繼續努力，為華語電影事業做出更大的貢獻。



王宇和鄭志良在「金馬獎」片中的演出。

德國脫派艷星愛雲芬芝

新作肉林奇殺案夠迷人

【本報訊】德國脫派艷星愛雲芬芝（Ava Gardner），最近推出了一部新作「肉林奇殺案」。這部片子是一部驚悚片，講述了一個關於謀殺的故事。愛雲芬芝在片中飾演一位被謀殺的女子，她的表演非常精彩，吸引了觀眾的注意。愛雲芬芝在拍攝這部片子時，曾遇到一些困難，但她的專業精神讓她克服了困難，完成了拍攝。愛雲芬芝在獲得觀眾的認可後，感到非常開心。她表示，她將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。愛雲芬芝的這部新作，將成為她演藝事業的一個新里程碑。



愛雲芬芝在「肉林奇殺案」片中的演出。

秦祥林被稱有魅力男人

雙面煞星昨日反應甚佳

【本報訊】秦祥林最近在香港拍了一部「雙面煞星」，這是一部關於雙面煞星的恐怖片。秦祥林在片中飾演一位被雙面煞星附身的男子，他的表演引起了觀眾的注意。據悉，秦祥林在拍攝過程中，曾遇到一些怪事，他本人對此也感到十分驚恐。在拍攝完這部片子後，秦祥林曾與一些靈媒接觸，試圖了解雙面煞星的真面目。然而，他對這些靈媒的說法持保留意見，認為其中參雜了許多虛假的成分。秦祥林表示，他對雙面煞星的存在感到好奇，但並不相信那些靈媒所說的話。他認為，雙面煞星的存在是一個未解之謎，需要科學的解釋。



秦祥林在「雙面煞星」片中的演出。

岳楓新翁之喜

盛宴影界友好

【本報訊】岳楓最近在香港舉行了一場盛大的宴會，邀請了許多影界友好參加。岳楓在宴會上表示，他感到非常榮幸，能夠與這些影界友好聚在一起。宴會上還舉行了一些精彩的表演，吸引了眾人的注意。岳楓的這場宴會，不僅是影界友好的一次聚會，也是一次文化交流的機會。岳楓表示，他將繼續努力，為影界做出更大的貢獻。岳楓的這場宴會，將成為影界友好的一個美好回憶。

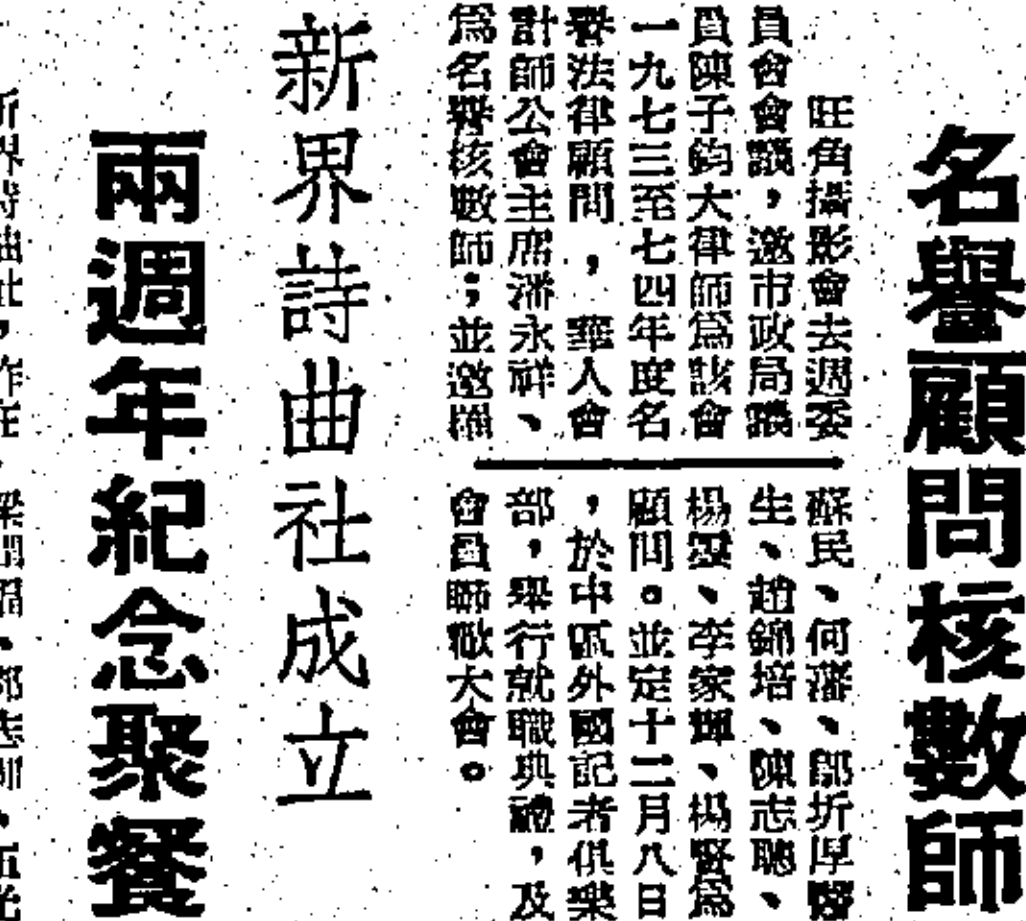


岳楓在宴會上的演出。

華僑文化

港台冬季時間開始

【本報訊】華僑文化協會最近宣佈，將在香港和台灣地區推廣冬季時間。協會表示，冬季時間的推廣，將有助於提高華僑對冬季時間的認識，並促進華僑之間的交流。協會還將舉辦一些相關的活動，如講座、展覽等，以推廣冬季時間。協會表示，他們將繼續努力，為華僑提供更多的服務。協會的這項舉措，將成為華僑文化協會的一個重要里程碑。



華僑文化協會的宣傳活動。

博雅藝術公司舉行

中國書畫複製品專題介紹

【本報訊】博雅藝術公司最近舉行了一場中國書畫複製品專題介紹會。會上，博雅藝術公司負責人向觀眾介紹了中國書畫複製品的特點和價值。負責人表示，中國書畫複製品具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊，是中國藝術的重要組成部分。博雅藝術公司將繼續努力，為觀眾提供更高質量的中國書畫複製品。介紹會吸引了許多觀眾參加，大家對中國書畫複製品有了更深入的了解。



博雅藝術公司的宣傳活動。

學海書樓中大校外部

陳荆鴻與溫中校演講

【本報訊】學海書樓中大校外部最近舉行了一場演講，由陳荆鴻和溫中校主講。陳荆鴻和溫中校在演講中，向學生介紹了學海書樓的歷史和現狀。他們還就學生關心的問題進行了交流。演講吸引了許多學生參加，大家對學海書樓有了更深入的了解。學海書樓負責人表示，他們將繼續努力，為學生提供更好的服務。演講將成為學海書樓的一個重要活動。

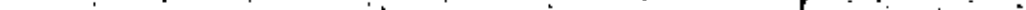


學海書樓的宣傳活動。

汪角攝影會聘任

名譽顧問核數師

【本報訊】汪角攝影會最近聘任了一位名譽顧問核數師。這位核數師將負責審核攝影會的財務狀況，並向會員提供財務建議。攝影會負責人表示，聘任這位核數師，將有助於提高攝影會的財務管理水平，並確保會員的資金安全。核數師表示，他將盡職盡責，為攝影會提供專業的財務服務。攝影會的這項舉措，將成為攝影會的一個重要里程碑。

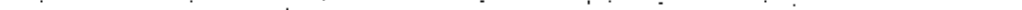


汪角攝影會的宣傳活動。

展出扇面古琴

凝翠軒看客多

【本報訊】凝翠軒最近舉行了一場古琴展覽，展出了多件精美的古琴。展覽吸引了許多觀眾參加，大家對古琴有了更深入的了解。凝翠軒負責人表示，他們非常榮幸能夠舉辦這場古琴展覽，並感謝觀眾的參與。展覽將成為凝翠軒的一個重要活動。凝翠軒還將繼續舉辦其他的文化活動，為觀眾提供更多的文化享受。

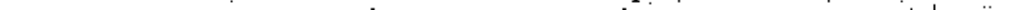


凝翠軒的宣傳活動。

佛學講座三處

分于今及六日舉行

【本報訊】佛學講座最近將在三個地方舉行，分別是中大、學海書樓和凝翠軒。講座將由佛學專家主講，內容包括佛學理論、佛學歷史等。講座吸引了許多佛學愛好者參加，大家對佛學有了更深入的了解。佛學講座負責人表示，他們非常榮幸能夠舉辦這些佛學講座，並感謝觀眾的參與。佛學講座將成為佛學愛好者的一個重要活動。



佛學講座的宣傳活動。

成人與青少年各學術班

港道慈佛社舉辦第二期

【本報訊】港道慈佛社最近舉辦了第二期成人與青少年各學術班。學術班將由佛學專家主講，內容包括佛學理論、佛學歷史等。學術班吸引了許多成人和青少年參加，大家對佛學有了更深入的了解。港道慈佛社負責人表示，他們非常榮幸能夠舉辦這些學術班，並感謝觀眾的參與。學術班將成為港道慈佛社的一個重要活動。

港道慈佛社的宣傳活動。

拆息高越八厘

各業需貸多業內銀根趨緊

九月份放款比八月份減少一億三千萬元，放款增加八千萬，地產與股票市場，金銀市場，加上有新股上市，資金需求頗大，估計九月拆息可能再升。

九月份放款佔存款逾百分之八十八

（本報訊）由於國內拆息高漲，金融市場趨緊，本報特約記者調查，九月份放款佔存款逾百分之八十八，放款增加八千萬，存款增加一億三千萬元，放款佔存款之比例，較八月份之八十七點五，增加百分之零點五，放款佔存款之比例，較八月份之八十七點五，增加百分之零點五，放款佔存款之比例，較八月份之八十七點五，增加百分之零點五。

米市週末未有開盤

泰向港洽售米頻密 價格偏高去訂觀望

（本報訊）泰國米市，自週末以來，未有開盤，泰商向港洽售米頻密，價格偏高，去訂觀望。

外商訂量縮減

東結天十有尚會易秋穗 價格偏低去訂觀望

（本報訊）外商訂量縮減，東結天十有尚會易秋穗，價格偏低，去訂觀望。

消費性行業生意淡

物價高漲市民收入縮減 吧客性消費則更趨蕭條

（本報訊）消費性行業生意淡，物價高漲，市民收入縮減，吧客性消費則更趨蕭條。

本版明日發表特輯分析

中東石油之戰發展 國際經濟影響重大

（本報訊）本版明日發表特輯分析，中東石油之戰發展，國際經濟影響重大。

應供油石少減本港

跡象初有 成兩配減會將油電

（本報訊）應供油石少減本港，跡象初有，成兩配減會將油電。

香港金融行情表

項目	行情
九月份放款	八十八%
米市	未有開盤
外商訂量	縮減
消費性行業	生意淡
中東石油	戰事發展
應供油石	少減

尚有經濟消息刊在第四張

讀者留意

九月存款減

放款則增七千八百萬元

（本報訊）九月存款減，放款則增七千八百萬元。

遠東證券一週股市報告

（本報訊）遠東證券一週股市報告，股市走勢平穩。

港金高益開出

收市六十四點七五升七元二角

（本報訊）港金高益開出，收市六十四點七五升七元二角。

大陸經銷商未開賣

榴中粗糖挾跌價板 北越糖廠船貨做勢較倉促

（本報訊）大陸經銷商未開賣，榴中粗糖挾跌價板，北越糖廠船貨做勢較倉促。

台灣股市迭創高峰

李宗文

（本報訊）台灣股市迭創高峰，李宗文。

不利因素影響紐約股市續跌

成交一六三四萬股

（本報訊）不利因素影響紐約股市續跌，成交一六三四萬股。

印尼產石油

量逾一億桶

（本報訊）印尼產石油，量逾一億桶。

遠東證券一週股市報告

（本報訊）遠東證券一週股市報告，股市走勢平穩。

港金高益開出

收市六十四點七五升七元二角

（本報訊）港金高益開出，收市六十四點七五升七元二角。

大陸經銷商未開賣

榴中粗糖挾跌價板 北越糖廠船貨做勢較倉促

（本報訊）大陸經銷商未開賣，榴中粗糖挾跌價板，北越糖廠船貨做勢較倉促。

台灣股市迭創高峰

李宗文

（本報訊）台灣股市迭創高峰，李宗文。

不利因素影響紐約股市續跌

成交一六三四萬股

（本報訊）不利因素影響紐約股市續跌，成交一六三四萬股。

藥材上貨

銷貨較明 弱減銷本活欠口轉

（本報訊）藥材上貨，銷貨較明，弱減銷本活欠口轉。

豬生陸大

疏較應供 頭百五六成市猪

（本報訊）豬生陸大，疏較應供，頭百五六成市猪。

日銀續升

馬克同升

（本報訊）日銀續升，馬克同升。

歐金報好英鎊轉弱

收市六十四點七五升七元二角

（本報訊）歐金報好英鎊轉弱，收市六十四點七五升七元二角。

港金高益開出

收市六十四點七五升七元二角

（本報訊）港金高益開出，收市六十四點七五升七元二角。

大陸經銷商未開賣

榴中粗糖挾跌價板 北越糖廠船貨做勢較倉促

（本報訊）大陸經銷商未開賣，榴中粗糖挾跌價板，北越糖廠船貨做勢較倉促。

台灣股市迭創高峰

李宗文

（本報訊）台灣股市迭創高峰，李宗文。

不利因素影響紐約股市續跌

成交一六三四萬股

（本報訊）不利因素影響紐約股市續跌，成交一六三四萬股。

印尼產石油

量逾一億桶

（本報訊）印尼產石油，量逾一億桶。

遠東證券一週股市報告

（本報訊）遠東證券一週股市報告，股市走勢平穩。

港金高益開出

收市六十四點七五升七元二角

（本報訊）港金高益開出，收市六十四點七五升七元二角。

大陸經銷商未開賣

榴中粗糖挾跌價板 北越糖廠船貨做勢較倉促

（本報訊）大陸經銷商未開賣，榴中粗糖挾跌價板，北越糖廠船貨做勢較倉促。

台灣股市迭創高峰

李宗文

（本報訊）台灣股市迭創高峰，李宗文。

遠東證券一週股市報告

（本報訊）遠東證券一週股市報告，股市走勢平穩。

港金高益開出

收市六十四點七五升七元二角

（本報訊）港金高益開出，收市六十四點七五升七元二角。

大陸經銷商未開賣

榴中粗糖挾跌價板 北越糖廠船貨做勢較倉促

（本報訊）大陸經銷商未開賣，榴中粗糖挾跌價板，北越糖廠船貨做勢較倉促。

台灣股市迭創高峰

李宗文

（本報訊）台灣股市迭創高峰，李宗文。

不利因素影響紐約股市續跌

成交一六三四萬股

（本報訊）不利因素影響紐約股市續跌，成交一六三四萬股。

印尼產石油

量逾一億桶

（本報訊）印尼產石油，量逾一億桶。

遠東證券一週股市報告

（本報訊）遠東證券一週股市報告，股市走勢平穩。

港金高益開出

收市六十四點七五升七元二角

（本報訊）港金高益開出，收市六十四點七五升七元二角。

大陸經銷商未開賣

榴中粗糖挾跌價板 北越糖廠船貨做勢較倉促

（本報訊）大陸經銷商未開賣，榴中粗糖挾跌價板，北越糖廠船貨做勢較倉促。

台灣股市迭創高峰

李宗文

（本報訊）台灣股市迭創高峰，李宗文。

不利因素影響紐約股市續跌

成交一六三四萬股

（本報訊）不利因素影響紐約股市續跌，成交一六三四萬股。

印尼產石油

量逾一億桶

（本報訊）印尼產石油，量逾一億桶。

遠東證券一週股市報告

（本報訊）遠東證券一週股市報告，股市走勢平穩。

遠東證券一週股市報告

（本報訊）遠東證券一週股市報告，股市走勢平穩。

港金高益開出

收市六十四點七五升七元二角

（本報訊）港金高益開出，收市六十四點七五升七元二角。

大陸經銷商未開賣

榴中粗糖挾跌價板 北越糖廠船貨做勢較倉促

（本報訊）大陸經銷商未開賣，榴中粗糖挾跌價板，北越糖廠船貨做勢較倉促。

台灣股市迭創高峰

李宗文

（本報訊）台灣股市迭創高峰，李宗文。

不利因素影響紐約股市續跌

成交一六三四萬股

（本報訊）不利因素影響紐約股市續跌，成交一六三四萬股。

印尼產石油

量逾一億桶

（本報訊）印尼產石油，量逾一億桶。

遠東證券一週股市報告

（本報訊）遠東證券一週股市報告，股市走勢平穩。

港金高益開出

收市六十四點七五升七元二角

（本報訊）港金高益開出，收市六十四點七五升七元二角。

大陸經銷商未開賣

榴中粗糖挾跌價板 北越糖廠船貨做勢較倉促

（本報訊）大陸經銷商未開賣，榴中粗糖挾跌價板，北越糖廠船貨做勢較倉促。

台灣股市迭創高峰

李宗文

（本報訊）台灣股市迭創高峰，李宗文。

不利因素影響紐約股市續跌

成交一六三四萬股

（本報訊）不利因素影響紐約股市續跌，成交一六三四萬股。

印尼產石油

量逾一億桶

（本報訊）印尼產石油，量逾一億桶。

遠東證券一週股市報告

（本報訊）遠東證券一週股市報告，股市走勢平穩。

●

0.000000

100

● 題目：「廣石田的」 ● 區：區

Abstract

隔邇祛得先摩

大國

上州製鐵所

1997

不二邊見

0.49

... ..

名干

不然，却有

現的無人
在將跌落

1000

一個教員學院

的

新編 面控 帝明 下

弗過可也

幸甚 警次

子，把，叔人，困，的，騙，在，住，辦，逃，隱，匿

婢奴聲

冰在融

亮丢了生曼交
嘴了色割掄

出 來 那 窗 邊

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

圖 2-1-2

100

1000

岩中驚，無一了先岩

44

，隱後原 豈那下

自己 人快 這

• 尺去 一

這片左邊

珠一 馬用 亦來 銀子 國製 燈胆 燈座 小燈 說長

手執 追然 只為 流傳 練的

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百

香港電台

九時，粵語新聞簡報，中央市場經濟價格概況報導，十分，音樂小曲，雙鳳朝陽，十五分，農民一週，三分，粵曲連環，財多身子壯（梁醒波、尹飛燕、白鳳瑛），秋（任劍輝、紅線女）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「生活裏的陷阱」，三十分，「科學講座區」，四十分，樂在其中，五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，十五分，「空中論壇」。

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

還一輪（除夜哭），湯沐義（金幣），落花紅（除夜哭），我見你心就跳（金幣），今夜花（除夜哭），容易起你（金幣），今多珍重（除夜哭），相思語誰（金幣），再會夢中人（除夜哭），三十分，天氣報告，綠竹之音，滿地音樂，梅花三弄，蓬萊懷古，五月光華。

七時，新聞簡報，天氣報告，消旋聲響，三十分，天氣預告，繼續演奏音樂。

八時，新聞簡報，天氣報告，重播兒童節目。

九時，新聞簡報，天氣報告，粵曲「雪夜我投懷」（任蘭、崔妙芝），三十分，重播粵文。

十時，新聞簡報，「時代歌集」。

十一時，新聞簡報，「時代歌集」。

...

七時，播晨音樂，三十分，天氣報告，時曲，鶯鶯尾行歌(蕙芬)，海上彩虹(葉楓)，鶯鶯尾行歌(鶯鶯)，鶯鶯尾行歌(葉楓)，落花時節(黃淑英)，目的歌(歐陽飛燕)，一路時風(歐陽飛燕)，目的歌(歐陽飛燕)，再會吧櫻花(尤金)，青山綠水(姚敏)，八時，即日節目預告，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣。

九時，兒童節目，三十分，天氣報告，粵，彩燈(新馬師會，郭雲)，文姬歸漢(郭雲)。

十時三十分，漁民天氣，主臨區郭莊劇節目。

十一時，粵重慶，時代曲，不要說再會(陳紫仙)，莫忘今宵(李香琴)，淚淚(陳紫仙)，吻你的淚(姚敏)，歌，歌，歌(陳紫仙)，吻你的淚(姚敏)，歌，歌，歌(陳紫仙)。

誰寄細
片鱗雙字

(正統鎮台怨)月晚呀難睡，芳魂永逝；打藥櫥蓋細細，椒房處處杜鵑啼，似夕陽般被雲壓破，泣落花兒受雨聲更催折。〔反線中板〕漢史中粉黛脂林，撿見我頭低掛在宮牆，豈是悔春，呢呢耳聞風，不准養在宮帷，空有百萬嬌生，枉掘生死權，難免情場割別，每當年號立嬪妃，甘受外族提携，今夜夢歸來，一步，慰解別恨。你既含冤附貽，(花)一夢歸南柯，一夢，慰解別恨。

梁黃翠眉唱

上黃陂板）徒跨月貌花家，賤質天生難自棄，
（唱）蓬萊仙山接海市，繽紛天散花，
輪寶勒入丹梯，曉歷三宮招妬妬，馬出坡下斷
時，惹見秋風梧，交間斗轉星移轉，秋波下望星
半，惹見秋風梧，離魂視春風桃李，（淚風吟
合柳兩依稀，江上似殘樓，宮花半樹，寒夜驚
，磨被驚驚，哀冷瀟瀟飛飛，（乙反中板）從
天上傷人與，紅塵迴避者，悠悠歲月，相見了
期，苦愛良人，望斷遠峯，修修歲月，夢在蓬萊

將兩心知，再續塵

還琴記

譚惜萍撰

黃梁曼麗
李陳勁秀 合唱

(生小曲)風習柳絲眼底寒光冉冉，
月照花梢已見春風輕暖。
春風輕暖，依柳望深離，依柳夢迷離。

凭錯胭脂架，（且）
龍華，繽紛落花綠

紅顏紅，難再待。特天桃謝散。驚雲雨下。來生土工。便換白雲。(旦)未蒙珍席，臨此離筵，却坐盤船中有愛波仙子，可憐我瘦體飛揚，甚於低

灤簾。(唱)調風撥棹，疏烟隔水，朝暮翠藍深鎖。孤舟泊岸，獨抱七絃琴，但恨非東門隱客，倦遊五陵原，(生)才人指下有波瀾。嗚生眼淚盈

目，縱不是自登陽春，(旦)也不是附庸青樓名媛，偷歡媚，却隸宋玉略輕狂，幾度魂牽夢縈結。

薄芳華。(生)由來苦被冤家化，(旦)卿卿

從前夢魂裏早種

一 情 分 星

相會，(旦)無緣對面相投訴，(生)曰：「你
夢遊梁園，(旦)休說那驢驢情話，(生)笑曰：「
黃梁夢，寧許你驢驢情話，奈那夢中，
丹鳳伴雲飛，(旦)這秋蟬使有甚話說，
伯休養，(生)杏花柳絮是甚麼，(旦)
頭戴金釵含恨來，(鶯桃花)離化悲關離柳
樹，不如，不如，(生)心驚肉跳，
地天傾，新雨夢已勾銷也，(浪笑曰)：「
人名有主，其生福祿，能為造化弄人，
入名花有主，(旦)曰：「已嫁人，」

張馮婉儀唱

[illegible]

其掩雲屏，舊家零落

雨 鏢 兵 盡 是 後 盜

三分殘命怎支持，特地倒垂簾，刺點花染狀元紅，
冷清清，伴我隨身香粉，藥城近整潔雪冷，
再不把長安心上寄，又付縹緲驚檣，沈郎腰瘦
還有情難爲新腸詞，（乙）反落化，怎還見非卜郎
節，（正）肯莫不傳千萬語，莫不是密殺分離
復合，（雨）夢會無期。

花底游龍

譚惜憐
黃曼曼唱

客步紆徐，金縷衣換

有源流，江潭乃才思之淵，「飛船往來如梭」，
 甘異客無客伴，天賜不拋舍身，浪沫拍岸，
 多佳趣，葵葉醉覓酒家宿，穿花爐，草草
 切細煎香，堆於舍外燒耳煎餅，較有靈藥美
 法，除飛狗約貴客兩袖輕袖，爲宵今朝醉，
 辦了諸隨從，約齊兩袖輕袖，屏山炊炊，
 烟裏，（土工慢板）崇崇高閣紫簾誰，何似江南
 抱三竿，忙於風塵亂，雍容惜山嵐，放下綢
 袍整帝帶，游龍彩影，借紫蓋遮風面，將春
 防勝雨起春倦，休美猶各執事無客伴，將軍

長住五鳳樓，游踪未
半車夜宿，月華軒破

曉，坐金鑾國政動修，那有閑心緒，欣逢盛世兆
 眉展，天降和風甘雨不愁雲氣滯，(花)風流
 裙下江南，錦覓雲山烟樹水。(春風桃李)細
 柳輕風迎遠使，萊蕪山燈火盡香，丁香結
 香，聽古寺晚鐘，胸襟一旦開，廣賢遠隔志憂
 ，堪笑那群名客，相爭驛角(勒玉堆空相對，何
 如共趁春風花開，舉杯一醉(上粉玉濕花下句)
 長笑尚有桃花開，相見且驚伊誰。

林彭桂貞唱

（採菱謠）碧天浮海掛片一顰，疎隔隔結雙
佩，宿鳥雙雙休花枝間。我披星戴月傳尺牘
過瀾關，爲憐寒鴛，長日嘆。他鄉遊客，那堪
病中淚淚，作瀟瀟銀江浪。有個相憐同病渡
花顏，鶯鶯鶯，鴛鴦鴛，分開離分同。〔反
線慢板〕願借楊枝酒，鴛鴦鴛，同入太偏心。
輕寒約食官難堪悲，鶯鶯與鶯，咫尺關山魂
夢斷了怎生不，（坐聲）我終日終日恨恨人，
到鴛鴦鴛，（哭聲）我終日終日恨恨人，

宮復見，琉璃燈燦，

[illegible]



 大鬧天宮
 兒童不宜 影后 李莎月 謝育庭
 碧雲 領銜主演
 午夜大爆棚
 快樂金門
 今天
 到處

香港股市一週

大勢暢活價格多見上升

全週四證交易總額六億四千二百九十九萬九千九百九十九元，較上週少三百廿七萬九千九百九十九元，減幅零點五五。港證成交一億九千九百九十九萬九千九百九十九元，減幅零點五五。九證成交一億九千九百九十九萬九千九百九十九元，減幅零點五五。七證成交一億九千九百九十九萬九千九百九十九元，減幅零點五五。

本週由十月廿九日至十一月二日，香港股市可謂暢活，其中有一波之股票價格見上升，交易額亦見增加。據統計，全週四證交易總額六億四千二百九十九萬九千九百九十九元，較上週少三百廿七萬九千九百九十九元，減幅零點五五。港證成交一億九千九百九十九萬九千九百九十九元，減幅零點五五。九證成交一億九千九百九十九萬九千九百九十九元，減幅零點五五。七證成交一億九千九百九十九萬九千九百九十九元，減幅零點五五。

股票名稱	收市價	最高價	最低價	成交量
香港銀行	110.00	112.00	108.00	10000
渣打銀行	105.00	107.00	103.00	8000
匯豐銀行	100.00	102.00	98.00	7000
德華銀行	95.00	97.00	93.00	6000
橫濱正金	90.00	92.00	88.00	5000
華比銀行	85.00	87.00	83.00	4000
廣東銀行	80.00	82.00	78.00	3000
上海銀行	75.00	77.00	73.00	2000
交通銀行	70.00	72.00	68.00	1000
中國銀行	65.00	67.00	63.00	1000

股票名稱	收市價	最高價	最低價	成交量
招商局	120.00	122.00	118.00	10000
太古公司	115.00	117.00	113.00	8000
怡和洋行	110.00	112.00	108.00	7000
太古糖業	105.00	107.00	103.00	6000
太古油業	100.00	102.00	98.00	5000
太古地產	95.00	97.00	93.00	4000
太古保險	90.00	92.00	88.00	3000
太古銀行	85.00	87.00	83.00	2000
太古證券	80.00	82.00	78.00	1000
太古信託	75.00	77.00	73.00	1000

睇過年宵夜場

係人都捧場

心有千千結

李行瓊瑤甄珍 彩雲飛後

不斷反抗 連場衝突 連場好戲 令人意氣風發

都麗華麗

場早別特九點十

梯窄錯的

主理 戲遊的愛

大阿哥

請早場

打蘭 妮花 露露

杜羅拔 主演

鹹水魚豐價續下降

泥班跌二元紅魚紅馬頭五角

淡水魚銷勢暢價格上揚

鮑魚高成八元鰻魚六元大魚穩企

天下第一妙片

戲遊的愛

至味有色有

場五天今

香港法律彙編

出版日報

元百四套全 折八者讀期長

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登，每行每日收費一元，如長期刊登，另有優待，如欲刊登，請向本報廣告部洽談。

大字四個 每天三元
細字四個 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

130	159	211	782	835	888	444	902	983	1339
131	160	212	784	837	889	447	903	987	1341
132	161	213	785	840	892	449	905	988	1346
133	163	214	786	841	894	451	907	989	1348
134	165	215	787	842	896	453	922	990	1352
136	166	218	792	843	897	460	922	993	1354
137	169	224	794	849	898	462	926		1357
138	176	227	795	851	409	463	927		1368
139	179	227	796	853	411	464	934		1369
140	180	229	798	857	413	468	933		1382
141	183	240	799	858	416	469	936		1383
142	185	249	800	861	417	472	951		1388
143	189	243	801	862	422	471	952		1389
144	191		805	864	423	477	953		1391
145	193		811	866	424	482	954		1407
146	195		813	871	425		955		1469
147	199		815	877	434		954		1487
148	200		816	879	435		958		1486
149	201		819	881	436		958		1487
150	203		824	884	437		961		1486
151	208		827	885	441		962		1487
152	209		832	887	442		981		1487

荷李活道總士信箱號碼	中國辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
------------	-----------	---------------	-----------

--	--	--	--	--	--	--	--

請將一
元

日 年

天 月

列入
報
廣
謹
啓

請 撥 電 話

4-221503

約紐

今加早十點
天開一場正
座廉價收

烏龍英雄馬賊
七特影

THE BOATNIKS

和尼拔品拔波演片
路州羅釋主路巨

都皇聲麗后皇

今日三天院五場

片巨目映界世行發司公永嘉。品出司公和協



龍爭鬥

李小龙傳世之作

人第華一 造登功 楊麻夫

布麗世 片龍界 一影

場晚座 午黎今

傳絲場早麗 美：麗麗 烈商價今

<p>平太</p>	<p>龍華</p>	<p>油蔴地</p>	<p>油蔴地</p>
<p>是日租 院，電 影暫停</p>	<p>今天 獻映 喜劇 冷面笑星</p>	<p>今天 五場 特許 整別 上田 合片 演 映</p>	<p>今天 五場 特許 整別 上田 合片 演 映</p>
<p>映換天後 巨驚改世 片險編界 記漂賓新 流選魯</p>	<p>愛的遊戲</p>	<p>雙面煞星</p>	<p>雙面煞星</p>
<p></p>	<p>中環 英大 田錦 肉領 齊美 齊美</p>	<p>中環 英大 田錦 肉領 齊美 齊美</p>	<p>武多 多場 場招 招接 接</p>

<p>寶石 觀月 明灣 柴灣</p>	<p>金門 寶聲</p>	<p>今天 四場</p>	<p>今天 五場</p>	<p>今天 第一場</p>
<p>場五天今 場正午點二十</p>	<p>場五天今 場正午點二十</p>	<p>今天 四場</p>	<p>今天 五場</p>	<p>今天 第一場</p>
<p>龍爭虎鬥</p>	<p>痴情</p>	<p>傻瓜</p>	<p>雙面煞星</p>	<p>雙面煞星</p>
<p>西片</p>	<p>戲的</p>	<p>西大班</p>	<p>西大班</p>	<p>西大班</p>
<p>味有彩七 影麗人成</p>	<p>味有彩七 影麗人成</p>	<p>味有彩七 影麗人成</p>	<p>味有彩七 影麗人成</p>	<p>味有彩七 影麗人成</p>

聲新聲樂

編一日一巨公比哥
| 改強十戲司電編

映場五滿狂

芭瑪仙施
會沙亞刺娜歌娃

THE NIGHTS OF
BOCCACCIO

臨臨臨臨

兒不成觀多鬼戲十所十 作姊奇走
宜宜羅女多馬史錢歷日 | 妹護私

士三
| 肚氣

聲新聲樂

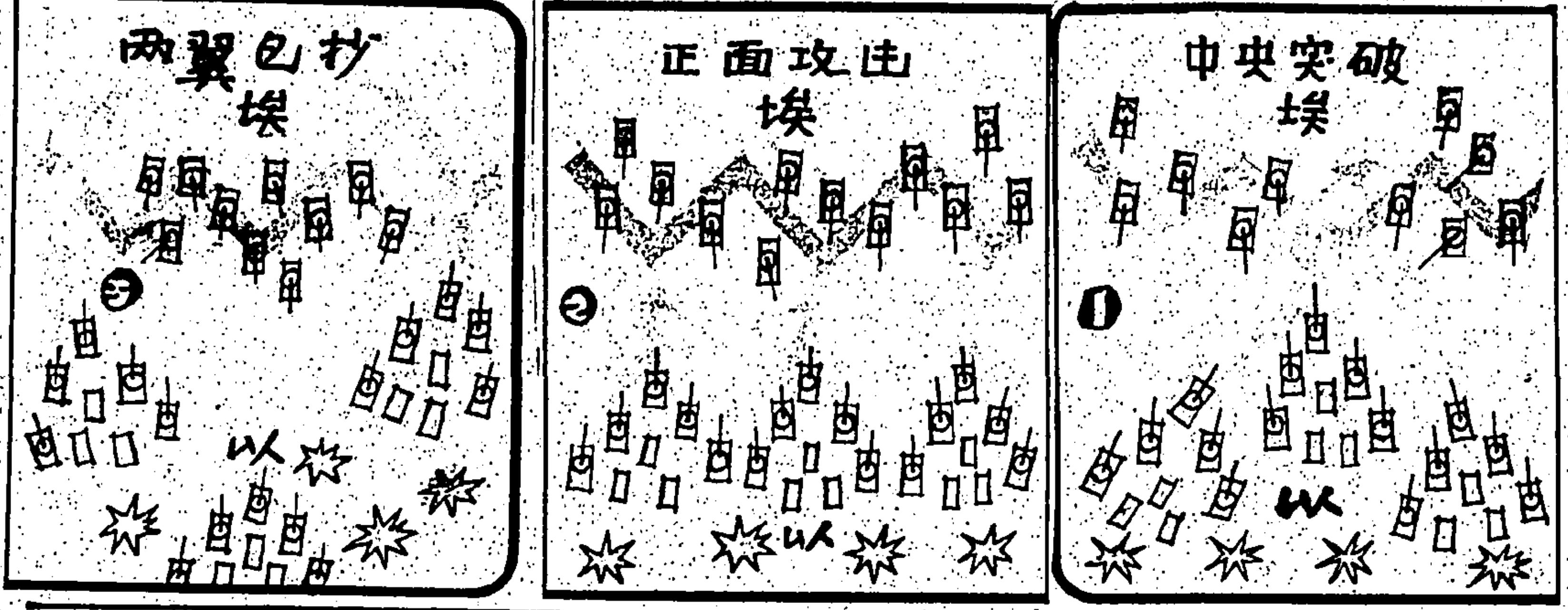
午十點十
映戲生一晚

決定中東戰爭的

坦克大會戰

提高了戰爭技術改變了戰爭觀念

一向被人認為是世界上最精銳的，於一九六七年的六日戰爭中，以色列的坦克部隊，把阿拉伯各國的軍隊打得落花流水，把敵軍趕得自愧不如，以色列坦克部隊，在六日戰爭中所獲的戰績，是歷史上罕見的。在六日戰爭中，以色列的坦克部隊，在短短的一週內，就摧毀了阿拉伯各國的坦克部隊，使阿拉伯各國的軍隊，在坦克戰中，遭受了慘重的失敗。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，採用了「閃電戰」的戰術，即以快速、猛烈的進攻，摧毀敵方的防禦體系。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，配備了先進的武器，如「梅卡瓦」坦克，這是一種集防禦、攻擊於一體的坦克，具有強大的火力和堅固的防禦力。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。

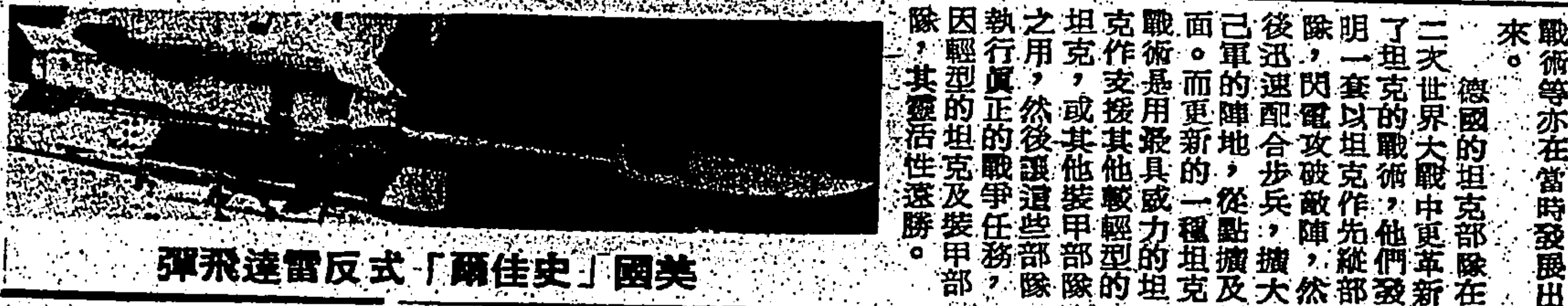


以色列的坦克戰術

(一) 閃電戰：以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，採用了「閃電戰」的戰術，即以快速、猛烈的進攻，摧毀敵方的防禦體系。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，配備了先進的武器，如「梅卡瓦」坦克，這是一種集防禦、攻擊於一體的坦克，具有強大的火力和堅固的防禦力。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。

坦克戰術的演進

在第二次世界大戰中，坦克戰術得到了進一步的發展。德國的「閃電戰」，就是以坦克為核心，配合步兵、飛機，進行快速進攻。在六日戰爭中，以色列的坦克部隊，繼承了德國的「閃電戰」戰術，並結合自己的實際情況，創造出了自己的戰術。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。



彈飛達雷反式「爾佳史」國美

在六日戰爭中，以色列的坦克部隊，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。

種子

合配軍空

不過在坦克戰中，有一點是必須要注意的，那就是坦克與飛機的配合。在六日戰爭中，以色列的坦克部隊，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。



先將本身坦克部隊列成兩排，以便埃及坦克在中央突破，然後以色列「殺格」反坦克飛彈



飛彈：除了增設三十六架A4四連發式戰鬥機外，美國還派出三十二架全副武裝的F4幽靈式戰鬥機，這些飛機，大部份是隸屬美國空軍的，它們在戰場上，發揮了極大的作用。

西奈半島成阿鼻地獄

美蘇試驗新武器

在六日戰爭中，以色列的坦克部隊，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。

在六日戰爭中，以色列的坦克部隊，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。以色列的坦克部隊，在六日戰爭中，之所以能取得如此輝煌的戰績，是因為他們在戰爭中，採用了先進的戰術，並配備了先進的武器。

歐遊什記之十

凡爾賽宮的導遊婆婆

到巴黎遊玩的人，有幾個地方必定要一遊的，凱旋門，鐵塔，聖母院，羅浮宮，凡爾賽宮……似乎未到過這幾個地方，便不算到過巴黎，雖然，這些地方，你不一定感到興趣，你還是不會隨着導遊的安排去走一走。

要遊凡爾賽宮便得花一個上午的時間，當然，這不過是走馬看會，要是細細欣賞，便非一天一天不敷，那些堂皇的殿的建築，那些大

壁畫，都是使你神往的，還有那面積寬大的花園。

凡爾賽宮，成為世界聞名的地方，原因之一是一九一九年第一次世界大戰，陸軍在戰敗與受降。使這一座法國路易十四的故宮成為世界的聞名朝。

它的奢侈，到了驚人的程度，那長長的鏡廊，金雕玉砌，那些光滑得多的照人的鑲石柱，鑲石地階，是用多種不同顏色所拼砌的。每

帝后起居室的佈置，那座鐘已成

名貴古董

一個房間都是那末華麗，窮奢極侈，不知花了人民多少血汗。到頭來，法國終於爆出了大革命，把統治者送上了斷頭台。

導遊的會介紹一下當時的故事，人們便似上了一眼，時代便是這樣溫暖的；中國如此，外國也如此，帝王一去不復返，留下來是堂皇富麗，給人家觀摩。

宮前寬闊的廣場，是用長方形的石塊砌成的，這是歐洲風格，巴黎羅馬倫敦都是這種風格，巴黎比別的地方更壯觀，差不多所有馬路都是用石塊砌成的，有些還砌上各種圖案。

凡爾賽宮之側是大花園，可以說是路易王朝的御花園，已開放着鮮紅豔黃的花朵，經過了人工的修飾，成為方的圓的各的圖案，很美麗，但人工太多了，便似缺乏了生命，人們是欣賞多形的圖案，而不是賞花。

凡爾賽宮，正如別的地方，凡是這等去處，必定有許多旅行團，由導遊帶隊。

我看過一篇文章，教人用最廉價的方法去旅遊，其中一條便是揩別人的導遊底油。

可是在凡爾賽宮是行不通的，當別的旅行團的導遊正在對他的顧客大談故事時，你走過去，他便住，直到你離開為止，不客氣的還會向你瞪一眼，甚或請你讓開。

重建羅馬道路

呖長的石塊所鋪成的路基上。當該路於一九六九年出土時，羅馬德國博物院的職員即到科洛根大教堂旁將該路的石塊編號就記下它們的確位置，然後才將它們加以保護。

科洛根一家建築公司的工人，目前正在利用古代羅馬的方法重建這路。古代羅馬的銜術技術之中心。該路的文武岩石塊，是由穆恩區域用船隻自萊因河運到科洛根。

南面重新鋪設。該段重新修築的古代道路闊二十呎，長達二百三十呎，共鋪設了一千一百八十四塊石塊。這條重新築成的古羅馬路將成為

牧羊人是十分容易多了一頭什種羊，這情所得的印象，只是塊鹽

分別得出在他的羊羣中一最十分相像。堂皇四個字，細緻的地

烟香與茄雪

雪茄與香烟

爲什麼香烟對我們有危害，雪茄却不會呢？專家認爲那是基於兩種煙葉不同的曬乾法之故。用作製雪茄的煙葉，全部都是讓它自然地乾起來，製造香烟的煙葉，都是利用人工熱力加以焙乾的。

香烟和雪茄所含有的化學質自也不同。據指出，香烟的化學質是屬於酸性，香油也特別多的。可是，雪茄的化學都是鹼性，同時，它的香油也特別少。

爲求證明兩者對我們健康的影響，科學家曾利用一批老風進行實際試驗。據說，他們先把老風分爲兩組，纔不斷地讓一組吸入香烟的煙氣，反之，另一組却吸入雪茄的煙氣。結果，吸食的一批老風，他們終於厭厭地死去。可是，其他吸入雪茄煙氣的一批老風，他們却是安然無恙的。而這次試驗，它也正好反映出，吸香烟遠比雪茄更危險的。（芬妮）

一合兩

來已逐漸遭淘汰了。

在普遍樂於應用原子筆的時刻，好像其他許多國家的人民一樣，德意志聯邦共和國的人民仍然喜歡用自來水筆來書寫私人的信件。

維利根的一家製造商，為適應人們的需求，特地製造了將自來水筆和原子筆合在同一筆桿上的產品。這種新奇的鴿窩筆相當受人歡迎，在筆的一端之按鈕上一按，原子筆的筆尖即露出供書寫，若將在另一端的筆蓋除下，該筆就成了一支自來水筆。這種兩用筆之售價非常合宜，只要十八點五馬克。

美麗的蕙蘭

蘭花，可算是世界上最奇異，也是最美麗的植物，它共有三萬五千個種類之多，有些生長在沼澤裏，有些則生長在樹木幹上，甚至有些生長在裸露的岩石上，也有些是石中穴。

古帶。

可是蘭花的形狀和色彩，使人難以置信，有些蘭花像蝴蝶，有些像拖鞋，有些又像裁剪，有些像虎尾，更妙的有些蘭花上會長出阿拉伯數字。

特別貝色 變身角

金牌女泳將

美國在南斯拉夫此次泳賽中奪得冠軍，共獲金牌三十八面。東德獲金牌二十八面，居距軍。

博 賭

可是人類天性

指他是賭徒的。可是據指出，就真是大不喜歡賭博的人，他們間中也會買一張彩票，甚或玩一些博彩的數字遊戲等。這一切，實際和賭博沒有什麼分別的。

我們更要知道，人類自有史以來，已經有賭博這一種玩意了。古

透壞作廢，但據指出，每一個賭博都有着一種共同心理，那就是把贏面看得太高。因此，當他們失敗時，他們很容易就會沉迷下去了。

舉例說吧，倘若你問一個賭仔，他一天連中五次頭馬的機會高，還是過馬路被汽車撞死的機會高？他的答案一定是前者。可是，據指出，兩者的機會均等，那就是大約有五千份之一！

（芬妮）





兒童週刊

幾・拉・拖

小朋友，你們知道什麼是拖拉機嗎？不知道，是嗎？這也難得的，你們生活在城市裏，很少接觸到這些東西。電視機，收音機，電風扇還有洗衣機你們都看過，都知道是什麼，知道有什麼用，只有拖拉機……到底是什麼道就是拖拉機嗎？

後來到了一個水利站，附近一個水利站是要把河裏的水抽上來，流出灌溉附近一帶農田的。永康看見那一部機器，不停地劇烈地轉動，好像要把河床鑽穿似的。永康暗暗叫了一聲：好厲害，這道就是拖拉機嗎？

陸先生看見他目不轉瞬地望著那些機器，便說：「丁不亮是會望更是望立變呵，」

色的，像小小的救命火車，又象小蝴蝶。
「有什麼稀奇！——永康心裏想，『這種車』
有汽車漂亮，坐起來也不會舒適的，我還以為
什麼是了不起的東西，原來是這樣。」
突然萬達聲響，像開山劈石，震耳欲聾，
康急忙回頭看看，原來有個兩工人叔叔駕駛拖
拉機轉動得很靈活，如果操縱得好，在
面積很小的地方，也能轉彎抹角，它跑起來

小白貓的鈴子

有趣的動物故事

「哈，這真是好極了！」夏林聽得很是興奮，他說：「這個生意不錯！可是，我到那裏才可以把它買到？同時，這種魔術鐲子又賣多少錢一把呢？」

「唔，據我所知，在亞里基亞土主廟的那

「不，我是絕不會把我的鐲子借給你用的。」奇婆婆好像很生氣地說：「我聽說你平日很懶惰，甚麼工作也不幹，唔，好吧現在我就送把普通的鐲子給你，你回去自己工作吧。」

夏林，聽到奇婆婆這麼說，就決定把自己繫起來。他打算先待胖先回家，把他那個普通的鐲子拿給奇婆婆時，他就留心她注意着奇婆婆的腳，然後，他便立刻返回家去，模

就問爸爸：「爸爸，什麼是拖拉機？」

「拖拉機就是拖拉機，你看過不知道了。」爸爸故意耍個關子。

陸先生和永康跟著旅行團出發，他們是坐一輛很大的旅遊車去的，永康心裏老是想着拖拉機是什麼樣子的。

他們經過一個港灣，許多外國貨船泊着碼頭，在碼頭上受到岸上

賣人站在門口歡迎他們，並且領導他們參觀各部門。

這間廠的確很大，有幾千工人，首先參觀零件部，永康看不出什麼來，他覺得一點興趣也沒有，他認為拖拉機不過如此吧了。後來到了機殼部，完全自動化的，工人們迅速地把它裝成了整件，漸漸可以看出整部的輪廓了，永康知道拖拉機有點像汽車，有車頭，有車頭燈，有四個輪子，還有駕駛座，簡直是一車，不是機，它已經成了機器了。它也有輪子，

「我才不要坐這種倒楣的拖拉機哩！」永喘了一口氣說。他拉機不是給我們坐的，是給伯伯幫忙的，它比十四年還有用，它是萬能官，當播種時，只要在後面拖上播種機，它就能代替了許多人力，它後面拖上收穫機，又可以替農人插秧，秋收時，就換上拉機，那一樣苦就可以替農人插秧，不用他們費力，至於割禾，連好朋友，朋友們，這排排的拖拉機，都是準備分發到各農

小銀鈴子，每當他一舉手一投足，鈴子便會一響一鈴的響起來，因此，這便成了牠的名字的來原。

玲玲很喜歡牠掛着的那個小銀鈴，因為只要牠搖搖頭，便可以聽到一陣子清脆、悅耳的鈴聲了。這本來是玲玲的。

玲玲把西妮太太的衣箱裏，東妮太太的衣箱裏，東妮太太的小屋子的那把門鎖上。

「我終於都能去玲玲，」東妮太太說：「玲玲，你可否在我去後，替我照顧我的孩子呢？但記得，別搖頭，吵醒我的孩子的好！」

可憐的玲玲！牠太

魔術鑑

前，在仙境裡一面有一個名叫夏林的小矮人。他有着一個很大的花園，可是他

「不過，你們的價錢很貴的啊！我恐怕你買不起呢！」

「不管怎樣，我也得跑去看看。」夏林好像已經完全被他的情性控制了，他實在覺得那些錢子對他太重要，無論如何，他也要得到一把的。」

就在這時，他看見胖先生正吃力地跑上保亞草山來，胖先生一直跑到千奇婆婆的店面前面，同隣地詢問屠店有沒有魔術錢子出售。

「對不起，胖先生，我恐怕我這裡沒有你所需要的錢子了。」千奇婆婆很客氣地對他說：「但是，如果我是魔術師。」

這就是他的好計劃，他心裡想。所以，當他看見胖先生拿屠錢子交給千奇婆婆的時候，他便特別提高警覺。外看見千奇婆婆把錢子扔在泥地上，就圍攔它跑了三次，然後她用手捂住錢子的扶手兩下，明確說：

不要聲張，
掘吧，掘吧，鏟子
的歡兒。
於是，隨即看見他的
鏟子自動地掘地，他
見鏟子插在地上，鏟起
了泥，就把泥掘了，又
掘地，又鏟地又把泥掘
了，……就這樣，重覆
又重覆地不知做了多少
次，不久已把他花園裡
去一望，看見鏟子已經
把整個花園的草地掘完
，現在正開始掘到他的
廚房去。他被嚇在連
忙大聲叫著鏟子停止工
作，他說：「快停止，
快停止啊！別跑到我的
廚房裡，你若要工作，
應，應前是免不了的。
「好的，我知道具
我不對了。」夏林只好
後悔自己懶惰之過了。
他聽見千奇婆婆說：
「你回家吧，回家
後只要拍兩下手掌說：
「休息，鏟子，休息。」
不，二分鐘後，

手掣，說了那些話，鏡子便立即停止工作了。幸而那時鍾子還沒有把它的房子鑿平了，否則後果真不堪想像的！

「這都怪自己懶惰嘛！」夏林經過這次教訓，他決定洗心革面了。他再也敢不敬懶惰，而去偷取別人的智慧了。

「嘉諾，你對眼裏兩人駕着小艇先行去，害你不害白？因爲沙灘上坐下來，讓占身體靠岸上，讓占涉水跑到小艇去。」

「嘉諾，你對眼裏兩人駕着小艇先行去，害你不害白？因爲沙灘上坐下來，讓占身體靠岸上，讓占涉水跑到小艇去。」

到的，不是肚痛，而胸部痛了，坦白說，這的確是不大舒服，這

其他的動物呢？「那些鈴聲整天把我吵醒了！」鳥鵲湯美一聽到鈴聲就把頭伸出籠背來這樣說。

「真的，我的孩子也差點給牠嚇壞了呢！」一兔太太也把牠的紅鼻子從牠的小屋子裡伸出來，帶着埋怨的口吻在嘆息。

「那簡直是一個吵臉，抹去臉上要流下來的眼淚了。」

不久，花園裡便只剩下玲瓏和兔太太的孩子了。玲瓏靜靜地坐著，不發一點聲，生怕自己的影子在花圈裡，但她的時候，自己已經長大了。

鈴聲會吵醒小免子們。這樣一會兒，牠便打起瞋睡來。當牠睡覺醒來的時候，只看見自己長大了。

玲瓏的影子在花圈裡，但她的時候，自己已經長大了。

情，從不肯認真地去工作。每當她要工作，他總是推說這個那個，所以好好的一個花園，也給它荒廢了，兩地都是那些沒用的沙石和雜草叢生。

「夏林，其實你是應該買一把魔術鏟回來的。」有一次，他的朋友蓋利這樣勸告他說：「你知道嗎？要是你有一把魔術鏟，那時你可以不用工作了，那時你只需要說：『掘吧，掘吧！』它自己便會替你掘地了，全完自動，不用你動手的。」

鏟頭的路程，才到邊堡頭章家。他終於找到了千奇婆婆。當他挖清她的花園，他看見她的花圃整齊地放滿許多鐵鏟子，而她却坐在門外面，勤勞地打掃毛衣。

「千奇婆婆，早安，」夏林說：「請問你，這些魔術鏟賣多少錢一把呢？」

「十塊金子一把，」千奇婆婆回答。

「噢！這麼貴！」夏林說：「但我只有一塊金子，你可否借一把鏟子給我用用呢，千奇婆婆？」

的鑊鏟，你不用怕的。鑊鏟拿給我，不用一會兒，我就可以把你的鑊鏟變成魔術鑊的。」

捆進地裡，
用你的堅硬的鋼鏟，
捆進地裡，

張伯伯和國威二叔醒來，洗了臉，看見道門，上邊寫着「早故事」，他們便推開門，看見裡邊一張桌子，上邊已經放了兩分早，他倆坐下吃早餐，聽見天花板上傳來故

說不完的故事



這是兩個有趣笑話，一邊聽，一邊吃早餐能幫助消化的。第一個故事：有甲乙兩個朋友常常互相說要請吃飯。有一天，甲果然收到乙的請帖，上邊寫着某日

在地下，圍着它跳了三次，同樣在鑊的扶手拍了兩下和唱了那首咒語

又開始了第二排。

夏林安心地跑進屋子裡去爲自己準備晚餐

氣地謫乙到院子裡坐。這是一個露天的小院，當中放着一張桌子和椅子，甲連忙謫乙上座。乙坐好了，只得先把魚送來，可是乾等了很久，不見上來，只有天上太陽高照，晒得乙滿頭是汗。乙不耐煩的說：「兄請我吃『半餐』」。「半餐」是魚，我也想吃啊！」甲連忙說：「你上次用的最上半餐做菜，現在，只剩餘下半餐，餐的下半是日，今天正是請老兄來晒曬日頭呢！」

第一個故事：有一個朋友甲，到乙那兒去坐，坐了一個下午，乙便很寬留甲吃晚飯，乙以爲甲大約要走了，不會留下吃飯的。可是，甲一口的答應了。乙是個吝嗇的家伙，便暗贈寫了一張字條給廚子，紙條上草草條繪着「無魚肉可以不住在大笑了。」

但是，鏊子好像聽不見他的聲音。只管繼續慢慢地掘着地。夏林看見花園裡有幾棵果樹也被它掘起來了，現在還跑到廚房銼去了，怎麼辦呢！他真害怕掘子會繼續不停地掘下去，那時，他的房間、屋子和牠的一切，甚麼都沒有啦！

因此，他只只好趕快地再次跑到保亞韋山，找着千奇婆婆。千奇婆婆怎也想不到會看到他的。當她聽了夏林訴出自己的遭遇時，她就忍不住在大笑了。

它便立刻停止了。果然，夏林在飛翔回家後，用手拍了兩拍

碧海揚

「啼——那潮水來了看那些白浪！我們定要離開這裏！啼，爸爸！爸爸！」
「孩子，我在這附近……」

長篇翻譯
事故事

「嘉露，你還在這麼著甚麼？讓我看看，我是否可以把它們的小旋艇追近一點，因為若使你涉水跑出去的話，你會被水浸濕腰部的。」

「爸爸，不若你留在這兒陪著嘉露，讓我先把小旋艇駛過來。你看來好像不大舒服似的，你是否還覺得肚痛？」

「唔，現在我仍感到有些疲倦，但沒有多大幫助。相反，占美比我會更需要，因為他可以幫他沒船底的水。」

「你留在這裏對我們能替我找一艘較大小艇來接我回家嗎？在我的心臟的跳動很速，所以，我想我是能在這個浪濤洶湧的上面駕輕就熟了。你明我的意思嗎？」

「明白的，高鴻生，」嘉露回答：「是不會感到害怕。但是我們感到把你掉而先行回去？你認為占美自己回去，待我在這裏照顧你，怎樣？」

「你留在這裏對沒有多大的幫助。相反，占美比我會更需要，因為他可以幫他沒船底的水。」

汪！快把他除下說：「汪！」
小白貓玲玲自然是捨不得不要他的鈴子啦！所以，他只好假小心地行動，盡量不讓他們聽到他的鈴聲了。有時，牠為了不想打擾他們的安靜，便靜靜地躲到花園腳下的小叢林裡，輕輕地搖搖頭，因此便只能聽見一陣輕微的鈴聲！

一天，外地有一隊馬戲團來到他們的鎮上，頭一個馬戲團的那個坐在一個四匹綠色的馬背上，帶領着整個團，浩浩蕩蕩的剛巧從他們那花園經過。

雷特和湯美都跑到花園的門口去看，為他擔心。他知道他的鈴子不再發響了，於是，他迷失了！他不知道該怎麼辦才好。他想到了許多主意，但是他終於想到了一個好主意。他於是又爬到門口頂去。在那裡他不停地搖鈴，在他不停搖鈴時，鈴聲便響過園的黑暗門跑來，向首先是團的團長，然後是其他的人，最後的是湯美！

「玲玲，真是謝謝你，」他們都說，「要不是你的鈴聲，我們恐怕找不到路回家呢！」

從此，玲玲再也不怕她的鈴子不再發響了。

等待雷特四週巡視着，他說：「我希望他們不是迷路了就好了。」

雷特知道他們不是迷了路就好了。

雷特知道他們不是迷了路就好了。

心裡想：「乙要請我吃什麼呢？從來沒有一種食品叫『半魯』的呀！」

甲帶着好奇心，就依時赴約去了。乙請甲座，桌上只放着一條魚，吃到最後，也沒有別的菜上來了。甲便問乙說：「你要請我吃『半魯』還不見來啊！」乙指着吃剩的魚骨說：「已經把『半魯』吃光啦，『半魯』就是『魯』一半，你看『魯』字的一半不是魚嗎？」甲只一半，肚子回家去了。

過了幾天，乙也收到甲的請帖，乙看帖也寫着某日某時請到舍下吃『半魯』。乙心想：我請他吃魚，他也請我吃魚，這倒十分公道。這樣，乙便依時赴約去了。甲見乙來到，

字條，心想：「我的主人真太吝嗇了，朋友來探望你，也該做點好的菜款客啊！」廚子便拿起筆把乙的字條加上幾個標點，變成了：「無魚，肉可以；無雞，鴨可以。」

吃飯的時候，廚子端來了一大盤肉和一大盤烤鴨，乙看見了，暗暗叫苦，甲却吃得津津有味，迨一再向主人道謝。甲走了之後，乙便大罵廚子，為什麼不依他的字條做菜。廚子不慌不忙，拿出乙的字條，乙看了字條，沒話可說，怪自己為什麼不早加標點符號。

張伯伯和國威一邊聽這兩個「吃的笑話」，一邊吃早餐，胃口特別好了。

「她笑話說：『這是我聽過的笑話中最大和最可笑的一個了。這也你的教訓啊，你不會停止鍾子工作，它真的可以把你的屋子搗塌的。』」

「那麼，你快些教我怎麼辦好嗎？」夏林懇求地說。

「好吧，如果你願意替我在每星期一工作一天，以兩個月的時間為限，我就立刻告訴你，因為這是你偷錢的報

「我正跑來叫你們回」我們還是快些開始航吧，你們發現了甚麼嗎？」

「這便是了。很，是不是？」

「是的，很美。是你們有沒有注意到水的動靜？」

「海水是漸漸洶湧起來了。我們還是趕快返回小艇去，要不然嘉露這個新海員，準是浪浪的。」

更高。我——我一直都是很渴望能够參觀一下馬戲團的，」雷特焦急地說：「誰願意跟我一起進城去呢？」

「我去！」烏魯湯美高興得把頭一前一後的伸出來，說。

「我也去。」更太太說：「但是我不知該怎樣才能跑出我的屋子呢？」

「



吃的笑話

稚森

「噢，我的天啊！無稽鴨可以」意思是廚子只是弄些青菜

「她笑着說：『這是我小圓丘的山頂上出現

「我正跑來叫你們同

生不三月，其色白，不白。

的屋子門邊，而玲玲則跑上開門的門頂坐著，

碧海揚帆

(六) 蘇柔

速，所以，我想我不是不能在這個浪潮澎湃的海上駕駛小艇了。亦用日

地行動，盡放不讓他們！捨不得不要牠的銹子啦！所以，牠只好很小心

迷了路就好了。一個好主意。牠於是

長篇翻譯
故事

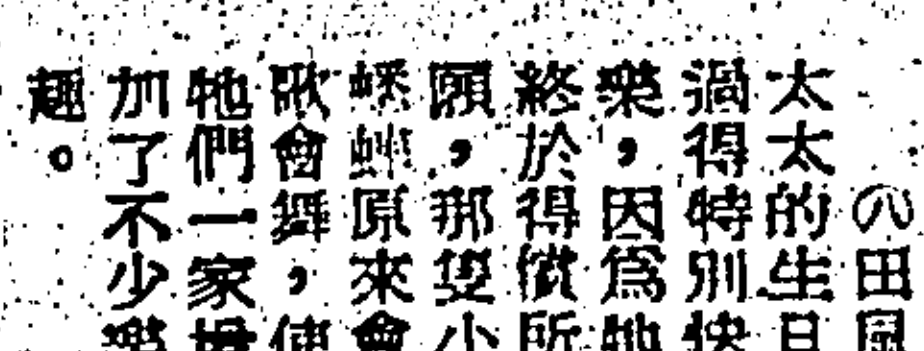
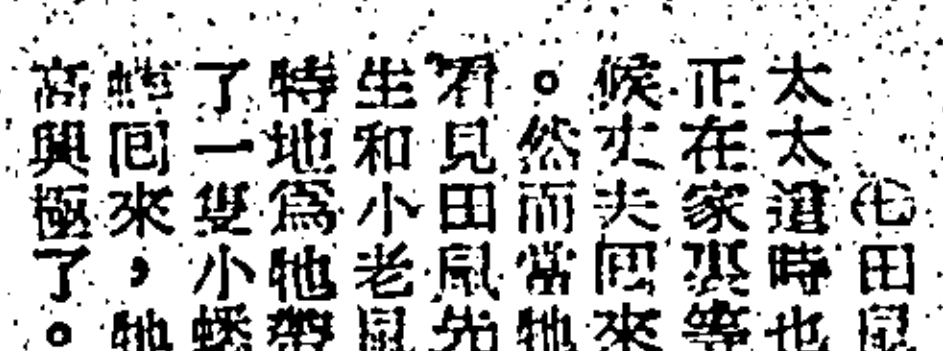
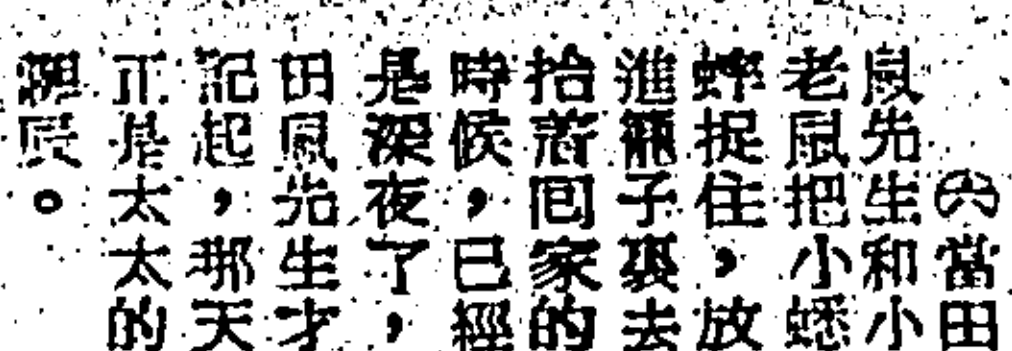
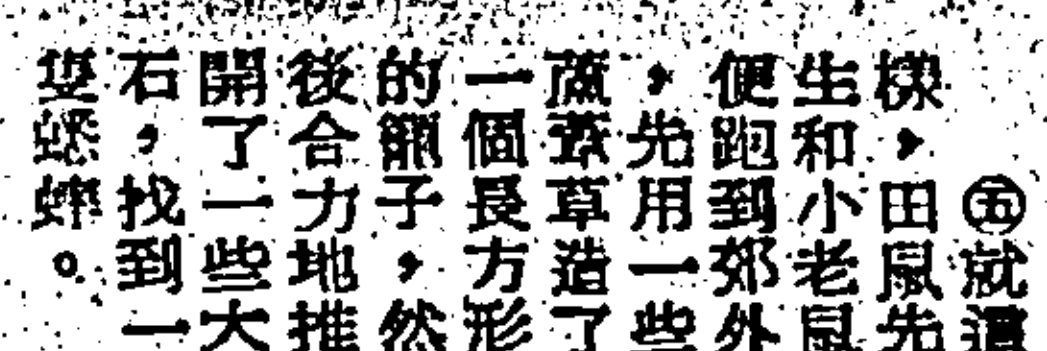
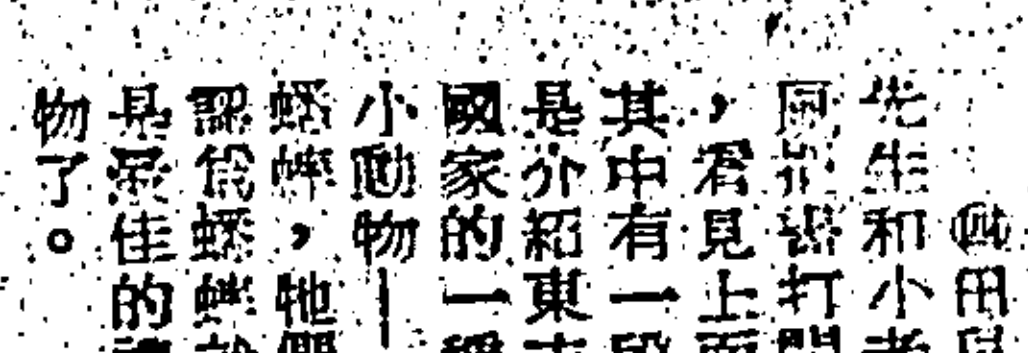
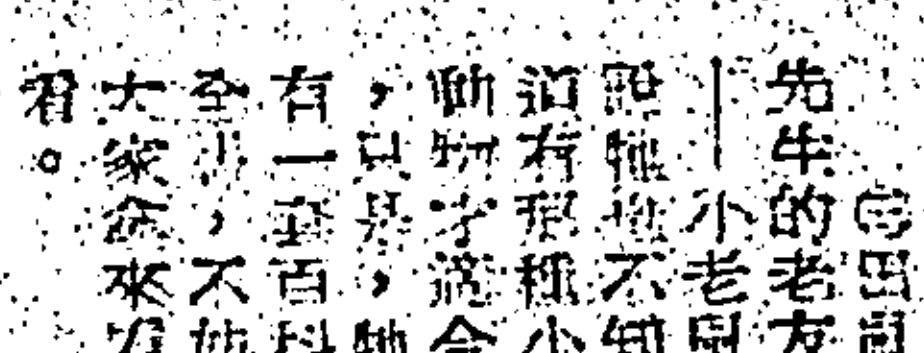
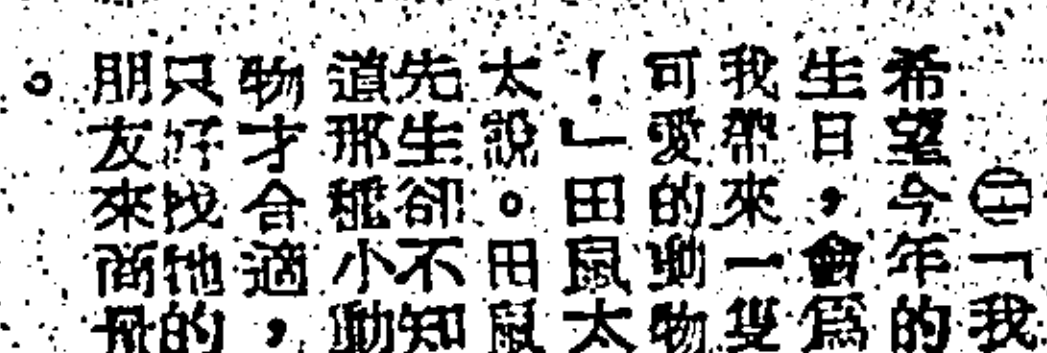
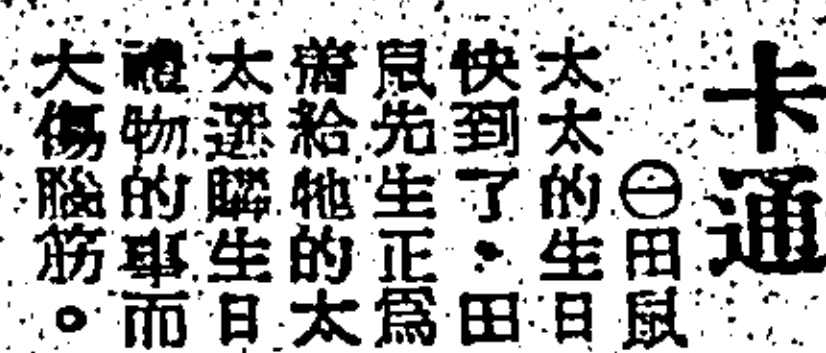
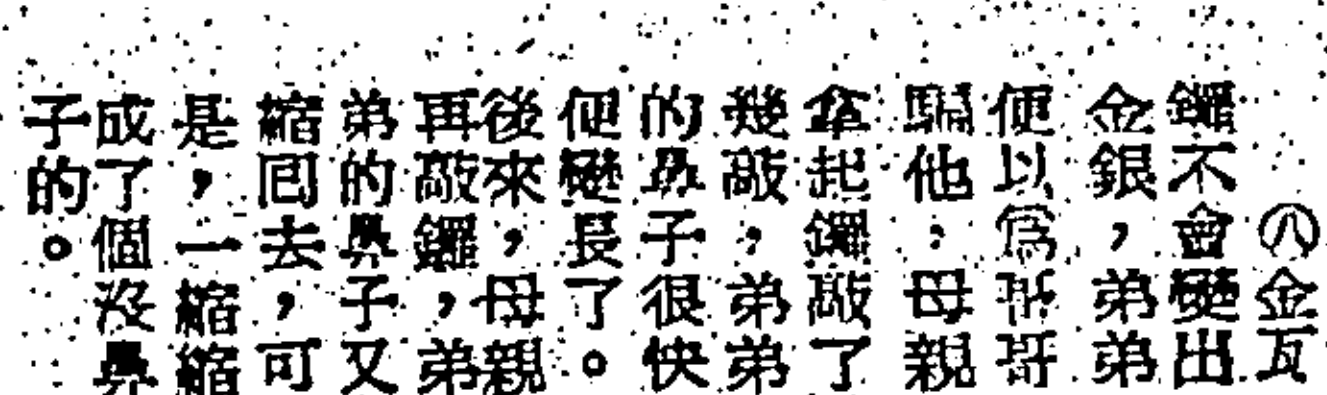
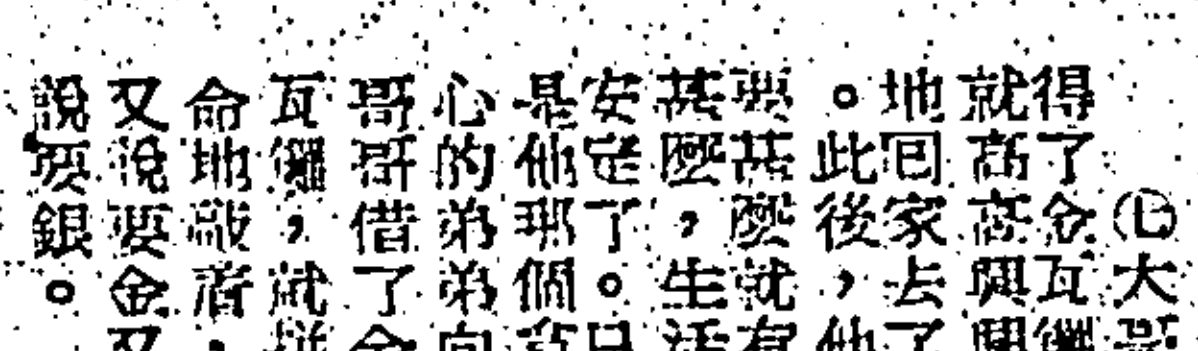
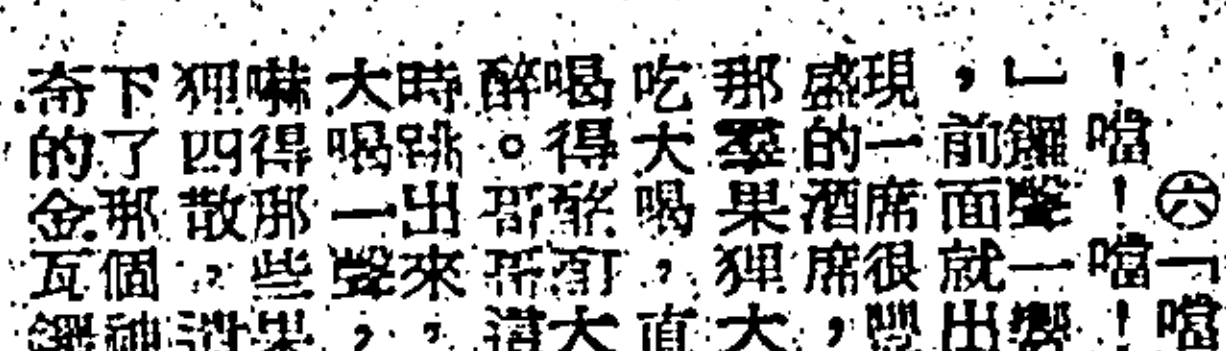
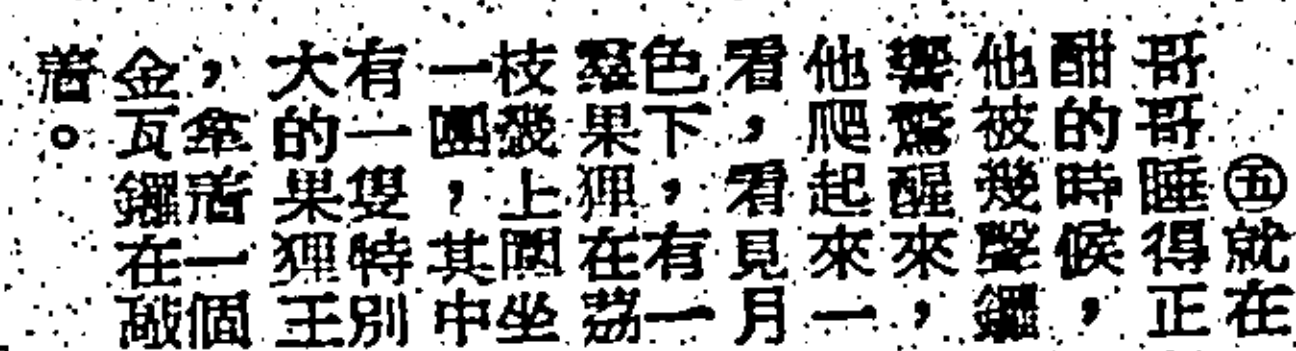
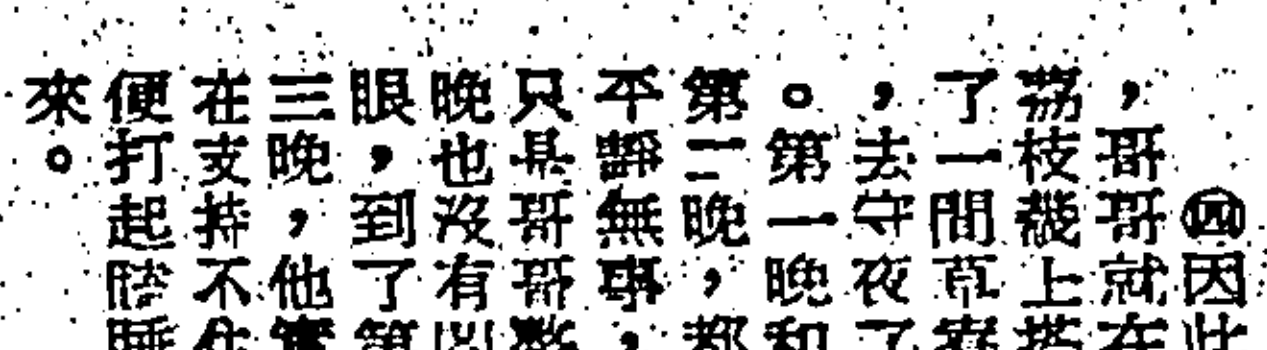
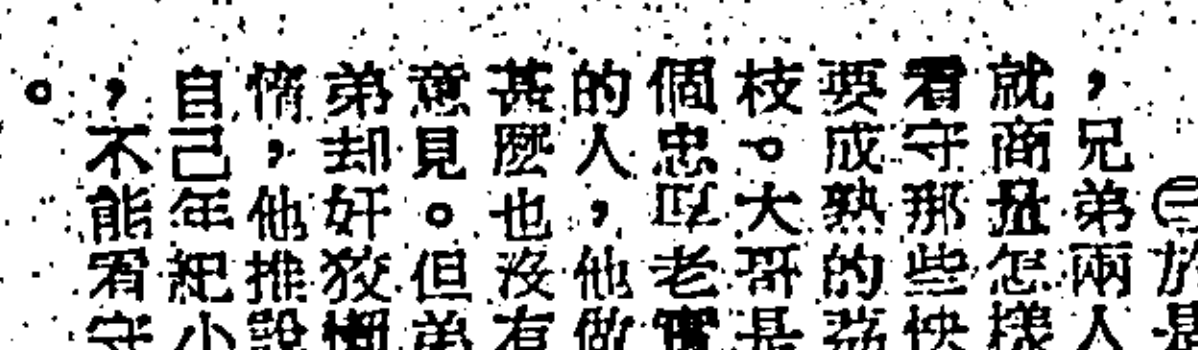
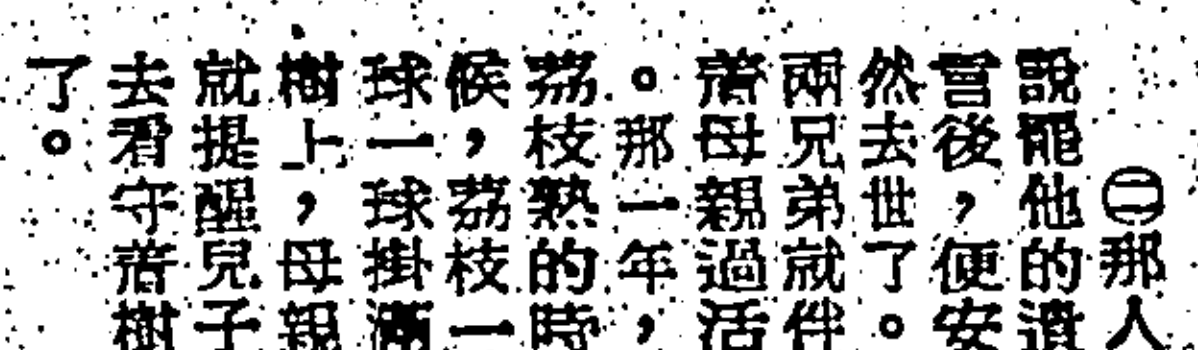
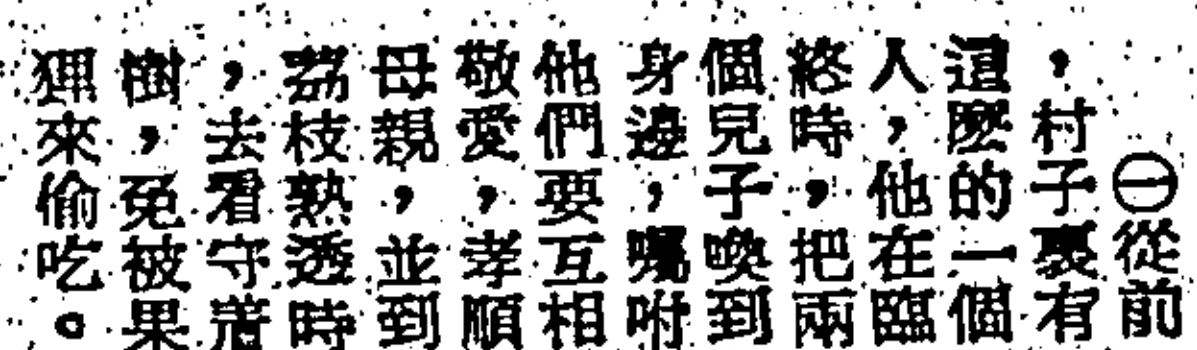
麼等甚麼？讓我看看。我是否可以把它們的小疾駛近這兒一點，因為若使你涉水跑出去的話，你會被水浸濕腰部的。

「明白的，高連先生。」嘉露回答：「我是不会感到害怕。但是我們怎可以把你擡下而先行回去？你認為該占自己回去，寺皮留馬戲團一天，外埠有一隊到他們的那個區域然後，跑最後的是湯美，最慢的是鬼太夫。」

他為了不想打擾他們的靜態，輕輕地腳下的沙林樹，輕聲搖動，因此只能聽見輕微的鈴聲！

他不停地搔他的頭搖搖，鈴聲便響過；牠不停地搖擺地向荷花花園裏面去，牠看見圓黑影慢慢地向園的開門趨來，首先是那最後的是鬼太太，





NOV 1973

HALF

我的自傳

·丹兒繪·



所台長院；了四來快就節聖誕，快很得過開時（九）
。了院出早提以可便後聖誕，好良為行我於由，我



新要聖高，來進面然笑不阿，時此在正到不想（五）
「！的偷我是在實頭總，哥樂阿枉冤要不們你請」：說



不是網絲鐵，我大高問長院，屋長院到去我當（一）
。是說頭點我大高的說野我是



選們我，亮潔別特得置佈化感，天那節聖誕（十）
。樹聖誕樣一置佈同，裏堂飯在



的抖顫用，白唇舌臉突阿，突阿問喝聖高長院（六）
。來出了說細詳都，過經的頭總偷他把音聲



繼表大高，止制長院給但，護辯己自為想正我（二）
。的劃計有預是頭總偷我說，謀主是我出說模



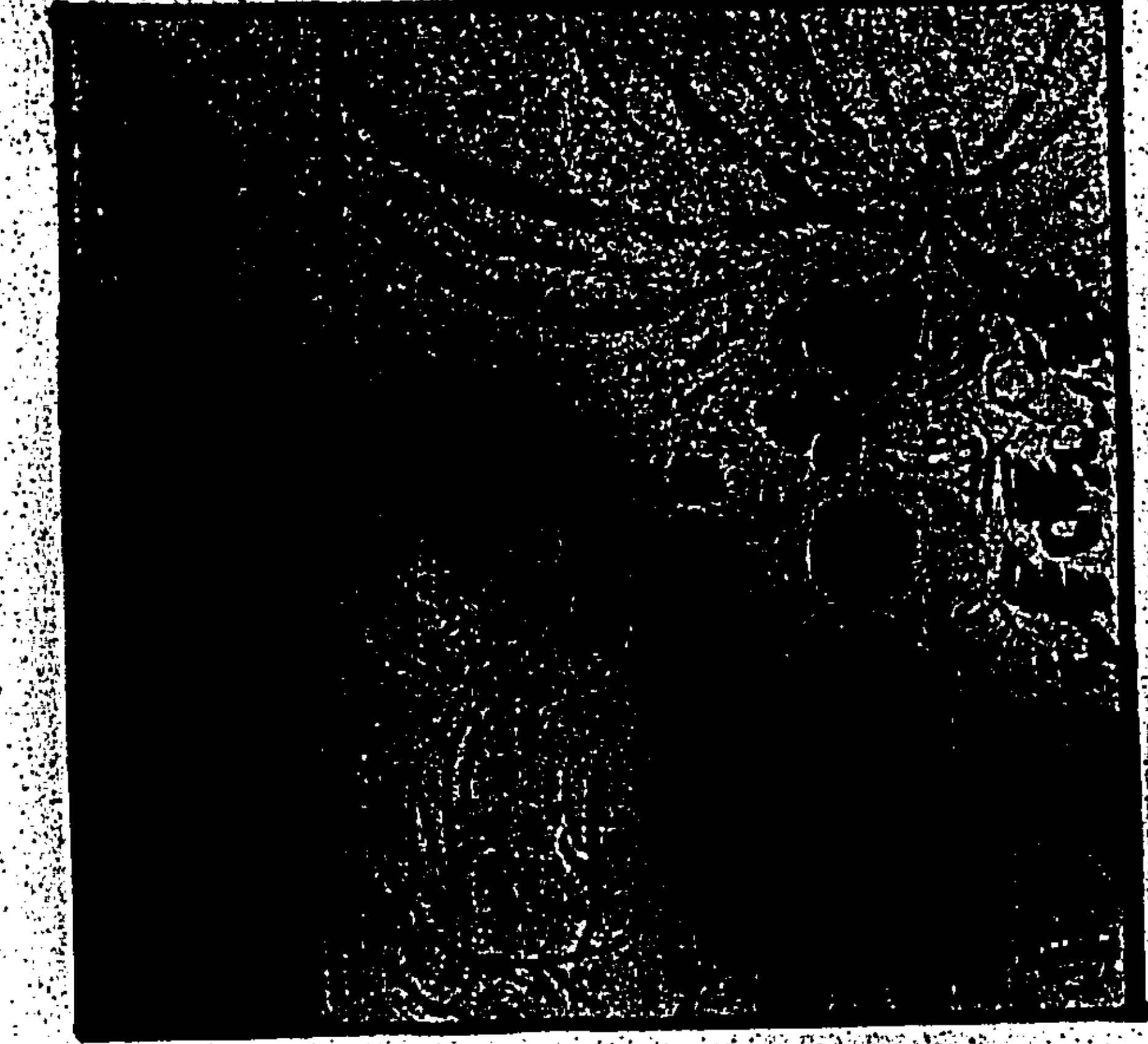
隔機替慈是物食些道說，富貴很都午和餐早（十一）
。物禮派分們我給入影圖畫成扮裝院，我餐午，的來出送



頭總偷那回想下樹到我和曾也晚那起想然笑不阿（七）
。的走了指我大高給是道知他在現，了見不頭總是可，



勞從我是說表大高，的來裏那是刀剪把那及問長院（三）
。的走送他膚背數刀剪把這用就晚當，的來偷裏裏作



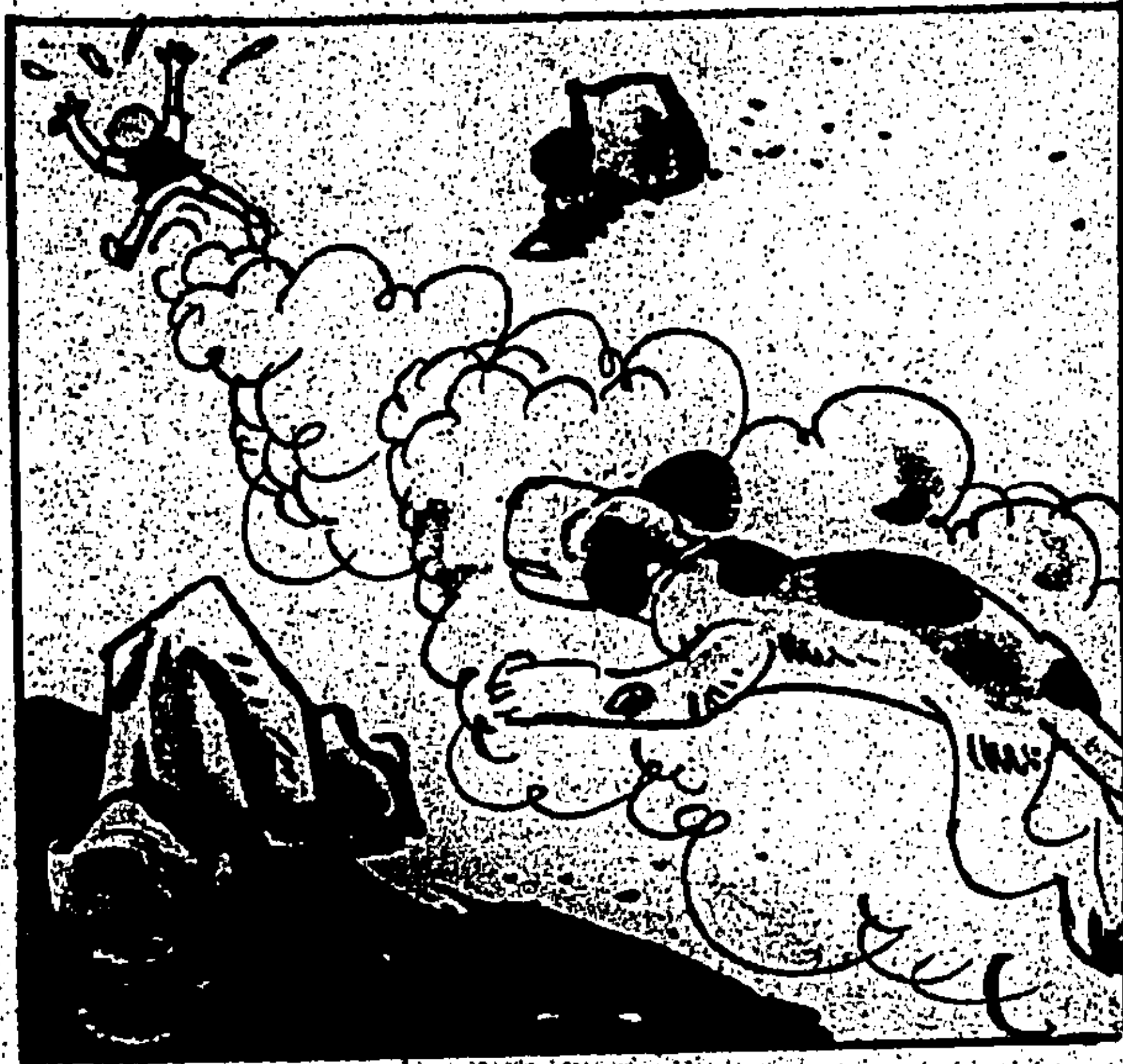
什却突阿但，我給分的大股份一選別特長院（二十）
。中為行守看在這在現，罪竊偷了犯他為因，有沒也麼



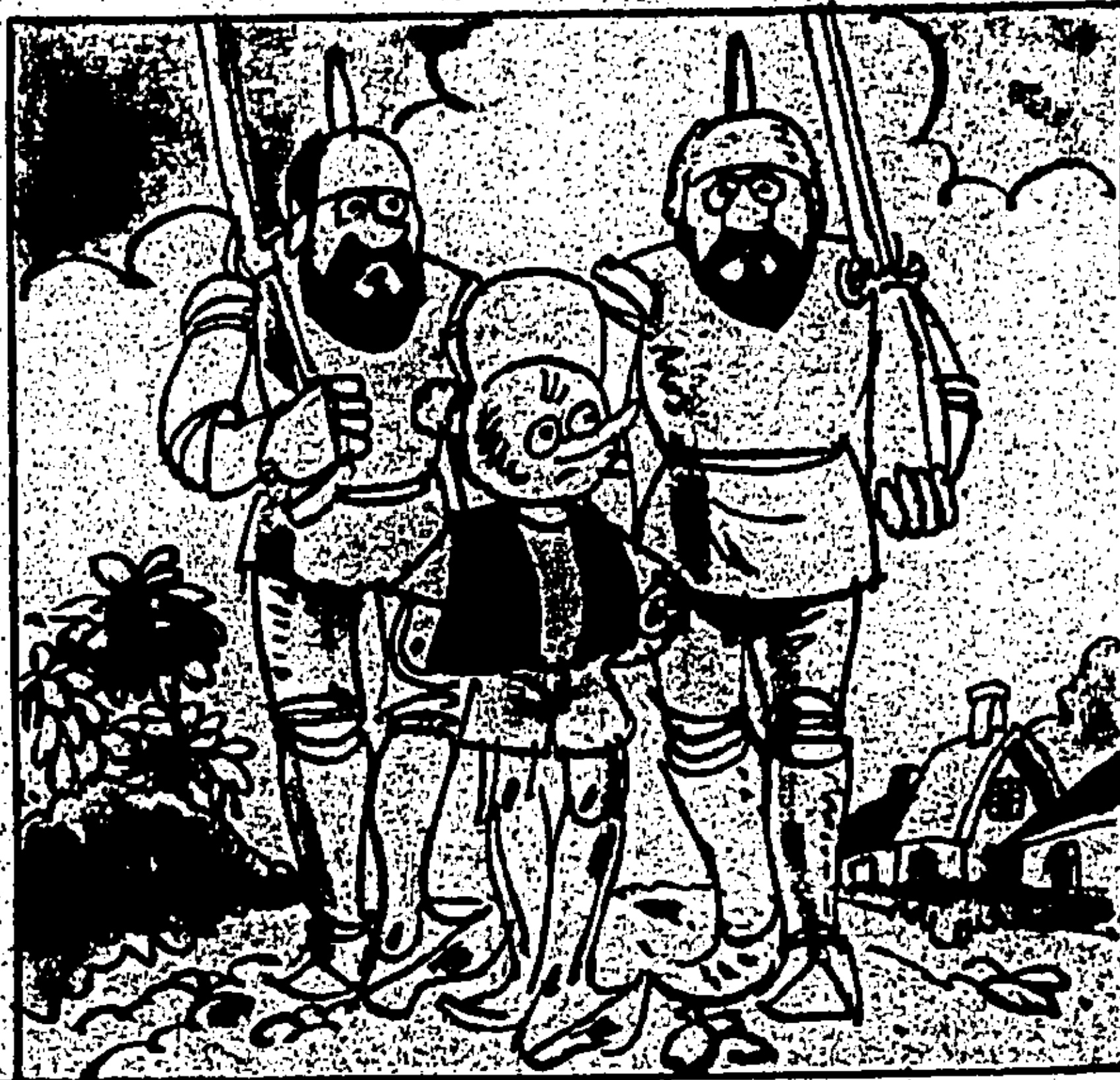
長院，後之事件這從自。罪說首俯於終表大高（八）
。我贊前前面學同在常常，好常非我對



那且而，存俱證物證人但，訴路無冤有是實我（四）
。的清不洗也洗想，了偷我是認承已我頭總個



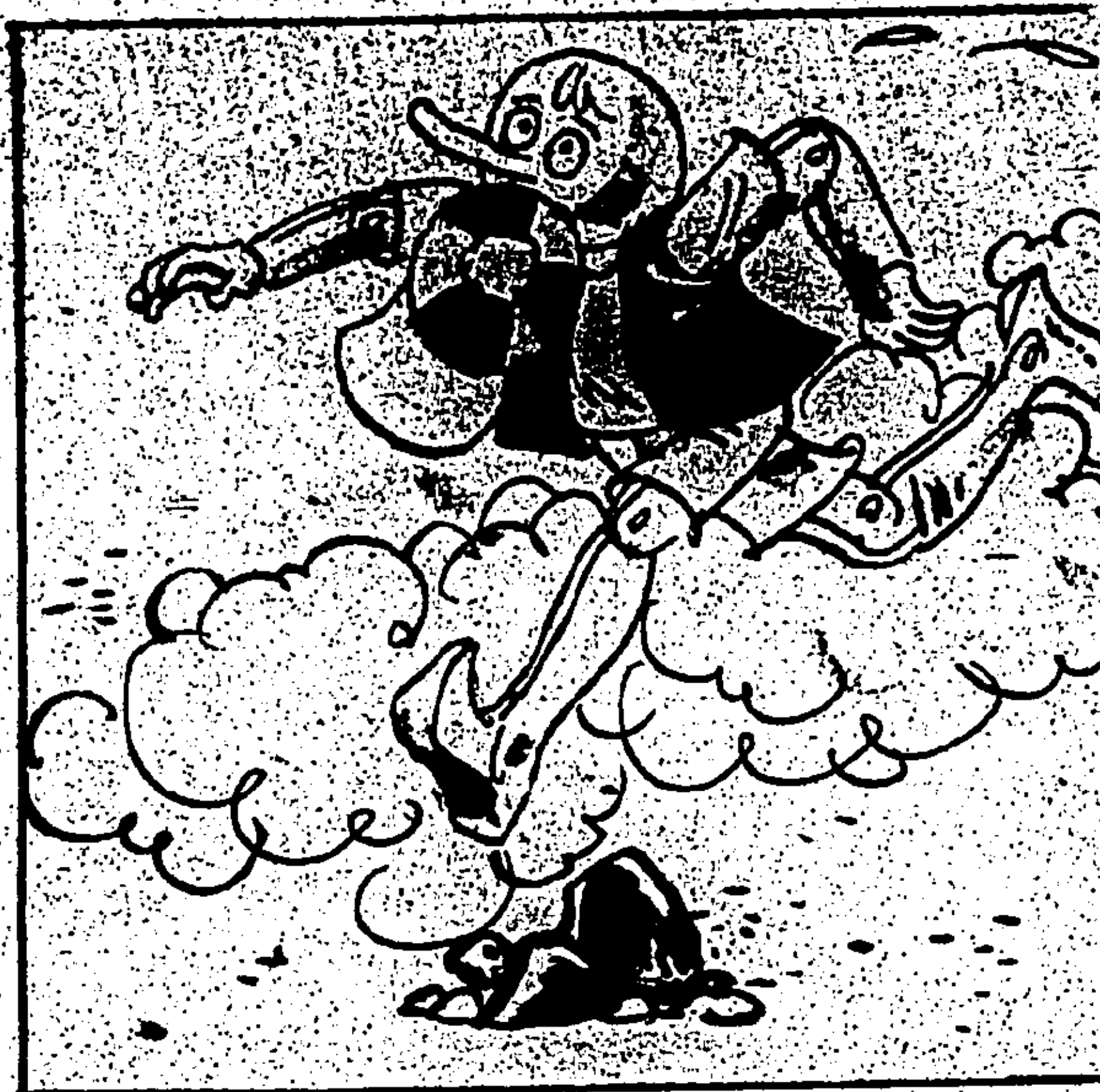
他，上路——這面後在狗運，走面即在曹諾四（九）
。風沙的浪浪起踢們



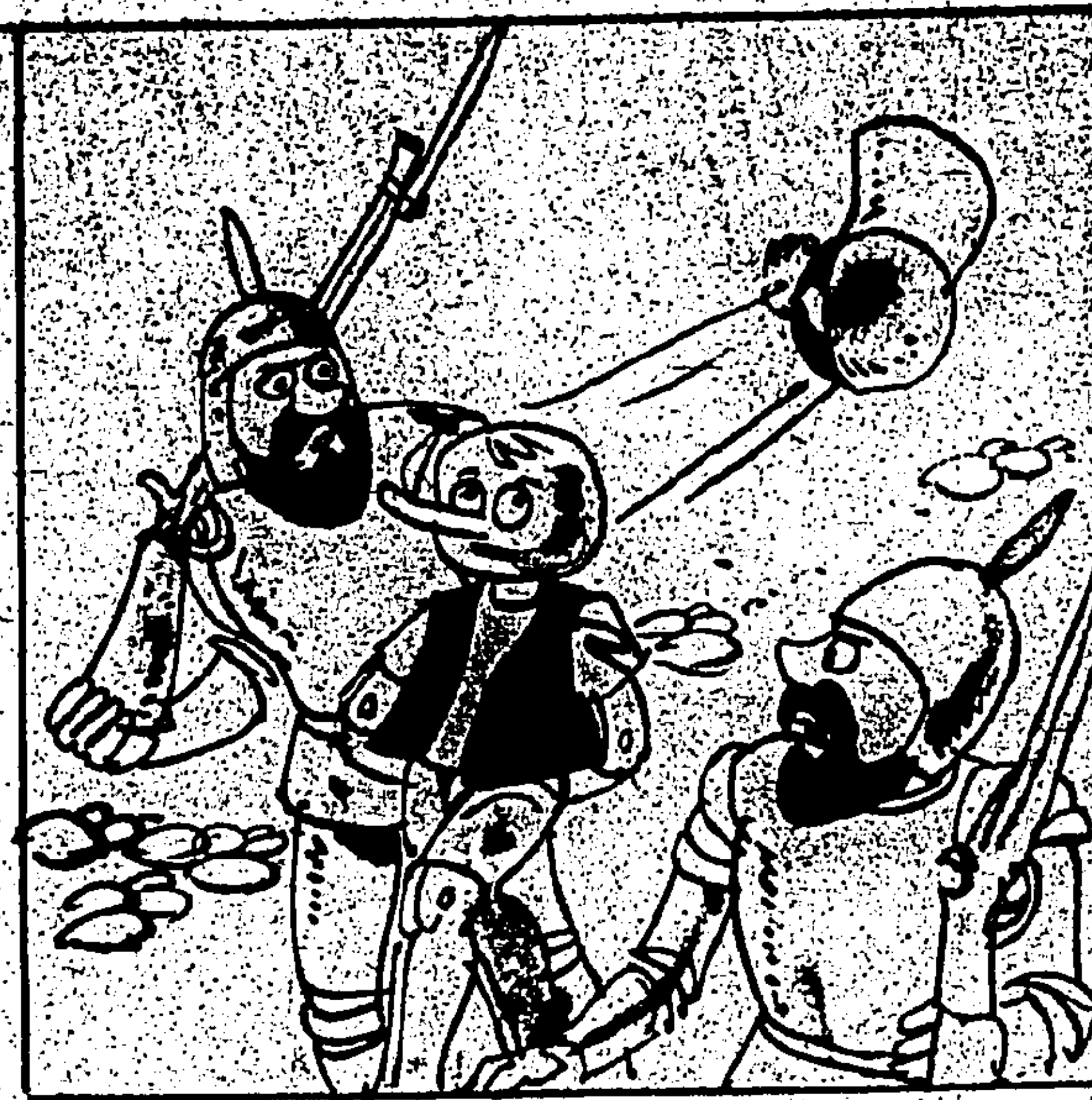
諾四時道，去上頭到老曹諾四着夾便士兵個兩（五）
。夢惡一是一只道這希他，好還着活比了死是實得覺曹



得哭，停後又懼惡又，動由的去死曹諾四（一）
。兵士個剛見着頭轉回，聲步胸見雖然起，心傷很



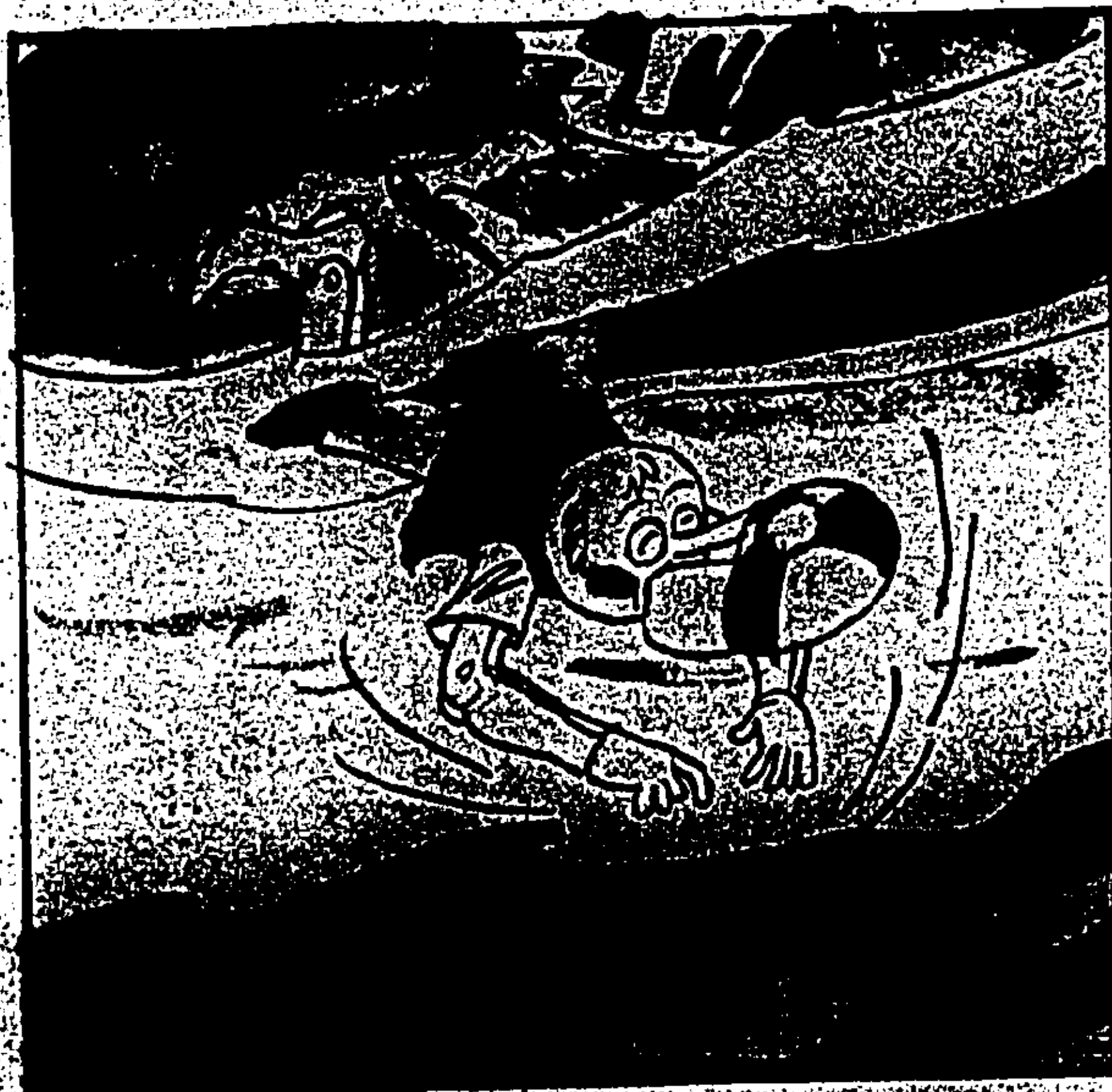
差他，了敗失定一己自為以曹諾四，候時個一了走（十）
。聲吸呼的他見得聽已他，了清道（名狗）亨拉阿給已多不



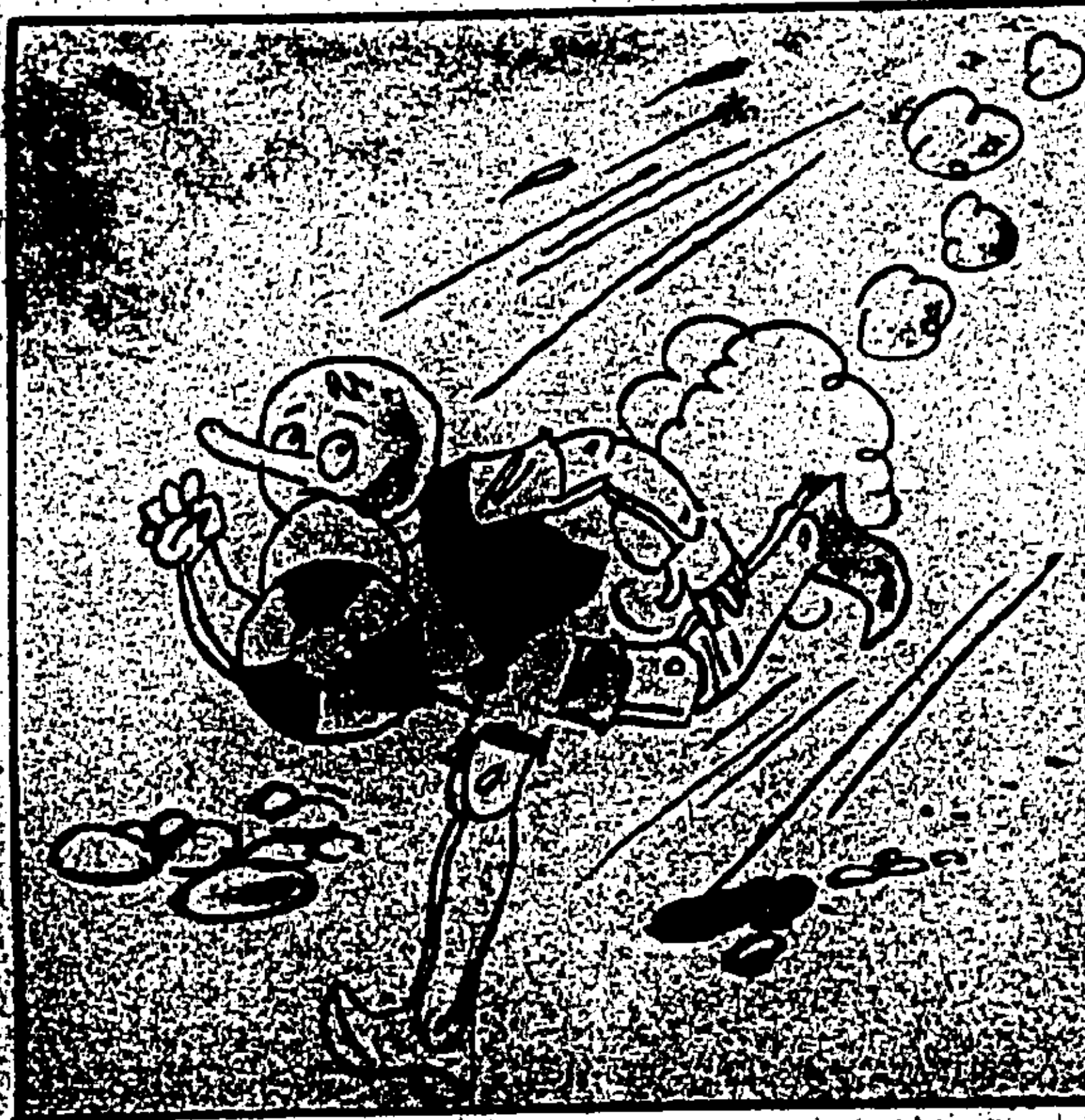
把，風狂陣一了來然忽，着走直一上錄在們他（六）
。外以碼來十到吹，來下吹上頭從子帽的曹諾四



由近走士兵，人教在說謊撒他，麼什幹在他問士兵（二）
。的幹他是不說頭搖他。的傷打誰給是人個這他問便動



輕便他，時步聲聲連，還不帶面離在現斷幸（十一）
。了去中帶道跳的似鞋曹復一像，跳一輕



從子帽到拾他，子帽拾去士兵了准問曹諾四（七）
。去跑邊海向地命殺，裏實是獅子帽把



諾四。的傷打西東麼什給是人個這他問又士兵（三）
。「的傷打重本這我打是」：說曹皮羊本那能拾去地曹



時一，快太得跑他是可，事了此就意願也亨拉阿（二十）
。的水游會不是他的憐可，裏海到跳便子下一，脚住不收

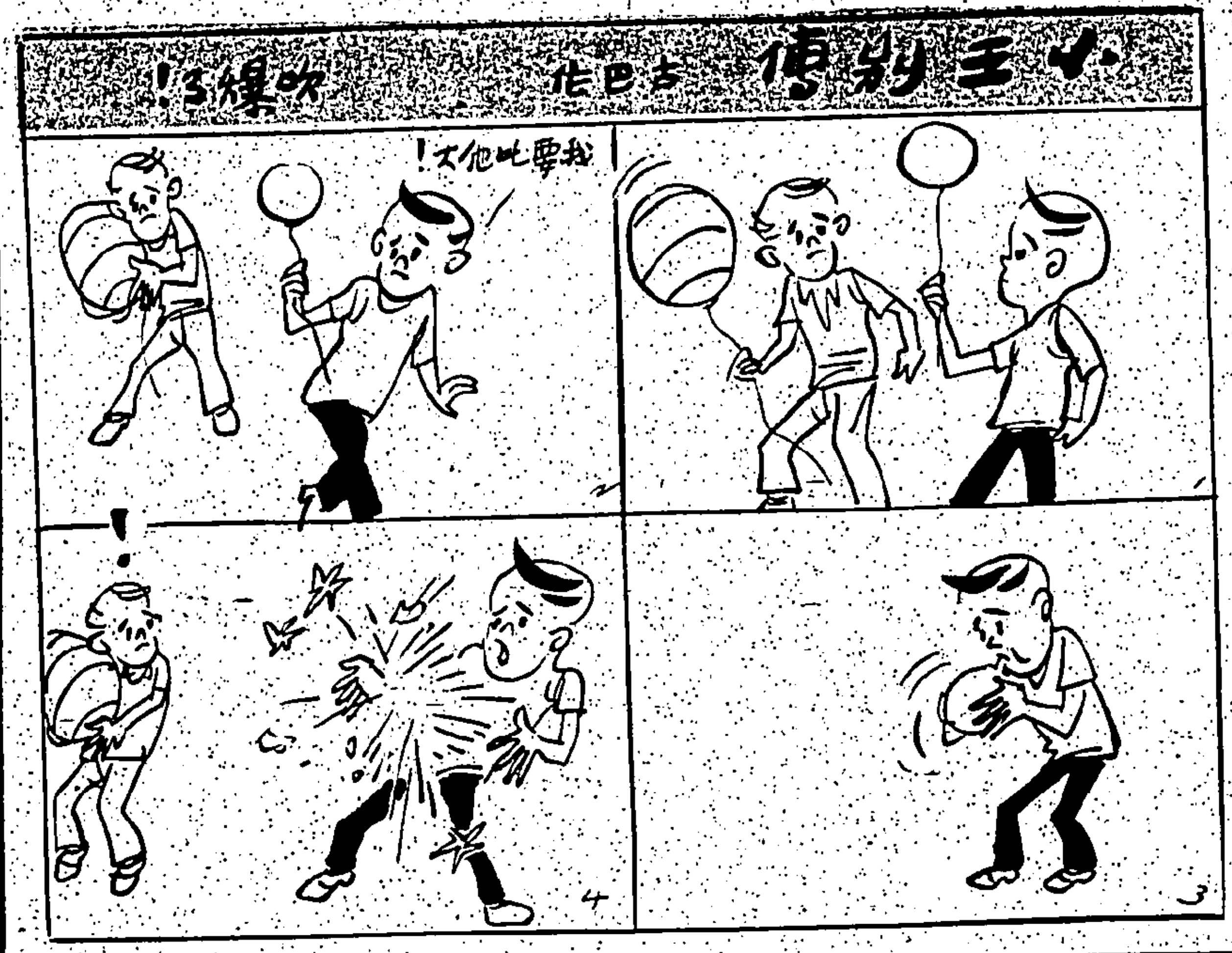
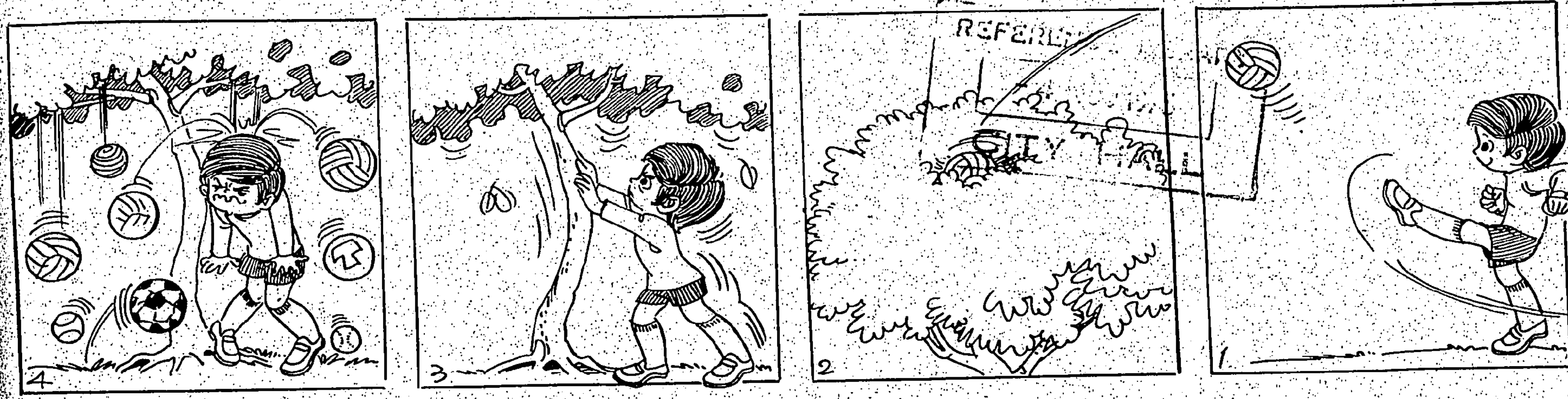


獵大隻一了放便，快曹諾四有沒得跑道知士兵（八）
。的軍冠過得跑賽加參經會狗隻道，追去狗



幾有時道。走帶曹諾四把便，整確據說士兵（四）
。者傷那順照們他咐吩便士兵，過划裏這從船坐正夫漁個

小叮小當
許冠文



兩隻小雞

